



上海机场集团
SHANGHAI AIRPORT AUTHORITY



新起点 新出发

上海机场年旅客吞吐量突破一亿人次



航空港杂志 AIRPORT JOURNAL

2016 / 12 总173期

AIRPORT JOURNAL

航空港

NO.173 2016/12

蓝天盛会开启大未来

——第十一届中国国际航空航天博览会在珠海举行

Upgrade In 20-Year-Old China Air Show Opens Bright Future

开往春天的高铁

High-Speed Rail To Spring

上海成为全球第5个 上亿级航空城

Shanghai: World's 5th Billion Level Aviation City

杨洋：花样少年的25岁纪念

晋韵砖雕

*Charm Of Brick Carving
In ShanXi Province*

RMB30 USD6 HKD35

ISSN 1006-7310



食尚购物 “飞”同范享
Enjoy Fly-High Shopping
in Hongqiao Airport!





上海机场集团
SHANGHAI AIRPORT AUTHORITY

智能机场轻松出行

上海机场APP全新上线



贵宾预约
VIP Reservation



快速安检
Fast Security Check



航班查询
Flight Check



扫一扫立即下载



10

天空之城 SKY CITY

08 上海成为全球第5个上亿级航空城
站在年客流1亿人次新起点上 开启上海航空
枢纽建设新篇章

Shanghai: World's 5th Billion Level Aviation
City — With 100 Million Passengers In 2016,
Shanghai Opens New Chapter In Aviation
Hub Construction

14 共商机场未来发展中移动互联的应用
第15届东亚机场联盟高管会议在上海召开
Future Application Of Mobile Internet—15th
EAAA Executive Meeting Held In Shanghai

16 无人机服务中心落户北斗上海基地
UAV Center Settled In Beidou Shanghai Base

20 空港频率
SAA Channel



22



专题 TOPIC

- 22** 蓝天盛会开启大未来
——第十一届中国国际航空航天博览会在珠海举行
Upgrade In 20-Year Old China Air Show
Opens Bright Future
—— The 11th China International Aviation And
Aerospace Exhibition Held In Zhuhai

- 28** 开向春天的高铁
High-Speed Rail To Spring

- 36** 杨洋：花样少年的25岁纪念
Yang Yang: Beautiful Boy's Memory of Age 25

生活品位 LIFE STYLE

- 42** 冰锤雪炼
Ice Driving

- 48** 唐顿式约会
Dating Downton Abbey Style

- 52** Jewelry and Nature
珠宝中的自然神韵

- 56** 沙疗
Sand Therapy

- 天籟之音** SOUND OF NATURE
62 罗马采石场歌剧节
Rome Quarries Opera Festival

- 文化长廊** ART & CULTURE
66 《金蝴蝶梦》上映
《Gold Butterfly Dream》Will Be On Show



68 晋韵砖雕
Charm Of Brick Carving In ShanXi Province

76 当老半斋遭遇米其林
When Lao Ban Zhai Meets Michelin

77 男人的腔调
A Man's Temperament

78 路过
Passing By

80 无翼鸟
Bird Without Wing(Kiwi)

81 诗歌
Poetry

82 行走视线 TRAVEL & TOUR
热气球之旅：漫游云端的奇妙体验
Fantastic Hot Air Balloon Trip



86 Aloha! 原来如此夏威夷
Aloha! It is Hawaii

93 资讯速递 INFORMATION

阅读推荐
Reading

95 旅游遇到台风怎么办?
Typhoon in Your Trip?

96 加收服务费需提前告知
Additional Service Fee Should Be Informed in Advance

封面摄影 东子

广告索引

封二 上海虹桥机场购物

05 浦东购物 07 FBO 13 上海浦东机场华美达广场酒店
41 上海机场虹珠苑宾馆 65 上海机场贵宾服务 79 金桥华美达

封三 上海机场APP

封底 上海机场年旅客吞吐量突破一亿人次

您可以在以下场所取阅《航空港》杂志

浦东机场、虹桥机场候机楼、机场贵宾室、浦东华美达大酒店、
浦东机场华美达大酒店、虹珠苑宾馆

AIRPORT JOURNAL

航空港

主管及主办 Sponsor & Organization in Charge
上海机场（集团）有限公司 Shanghai Airport Authority
出版发行 Publisher
航空港编辑部 Airport Journal

顾问 Consultant
李德润 Li Derun
张学兵 Zhang Xuebing
景逸鸣 Jing Yiming
监制 Supervisor
房颂华 Fang songhua
李峰 Li Feng
主编 Chief Editor
苏巍巍 Su Weiwei
副主编 Associate Editor
杨桦 Yang Hua
责任编辑 Executive Editor
潘东华 Pan Donghua
薛敏 Xue Min

编辑部地址 Office Address
中国上海虹桥国际机场迎宾二路200号 200335
No. 200, Yingbin 2nd Road, Hongqiao International Airport, Shanghai, 200335

电话 Tel
(86-21)22343773

传真 Fax
(86-21)22343777

电子邮箱 E-mail
hkg@shairport.com

国际标准连续出版物号 1006-7310
International Standard Serial Number ISSN

国内统一刊号 CN31-1597/U
Domestic Unified Serial Number

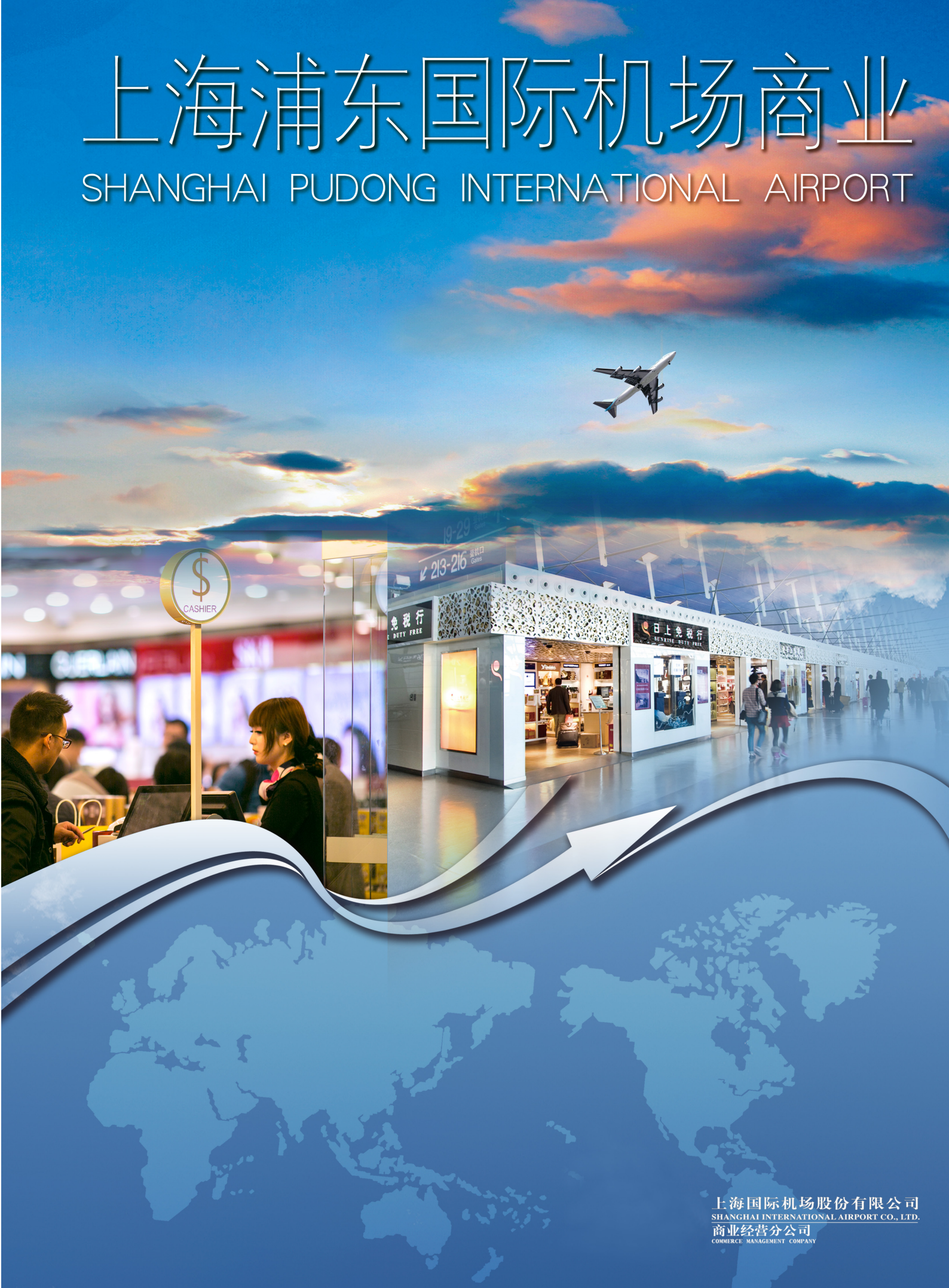
印刷 Printing
上海景条印刷有限公司

本刊已被CNKI中国期刊全文数据库收录，其作者文章著作权使用费与本刊稿酬一次性给付。如作者不同意被收录，请在来稿时向本刊声明。
任何单位如欲转摘、摘编或以其他方式使用在《航空港》杂志上发表的所有图文，应取得本刊的书面同意，如有违反，本刊将依法追究其法律责任。

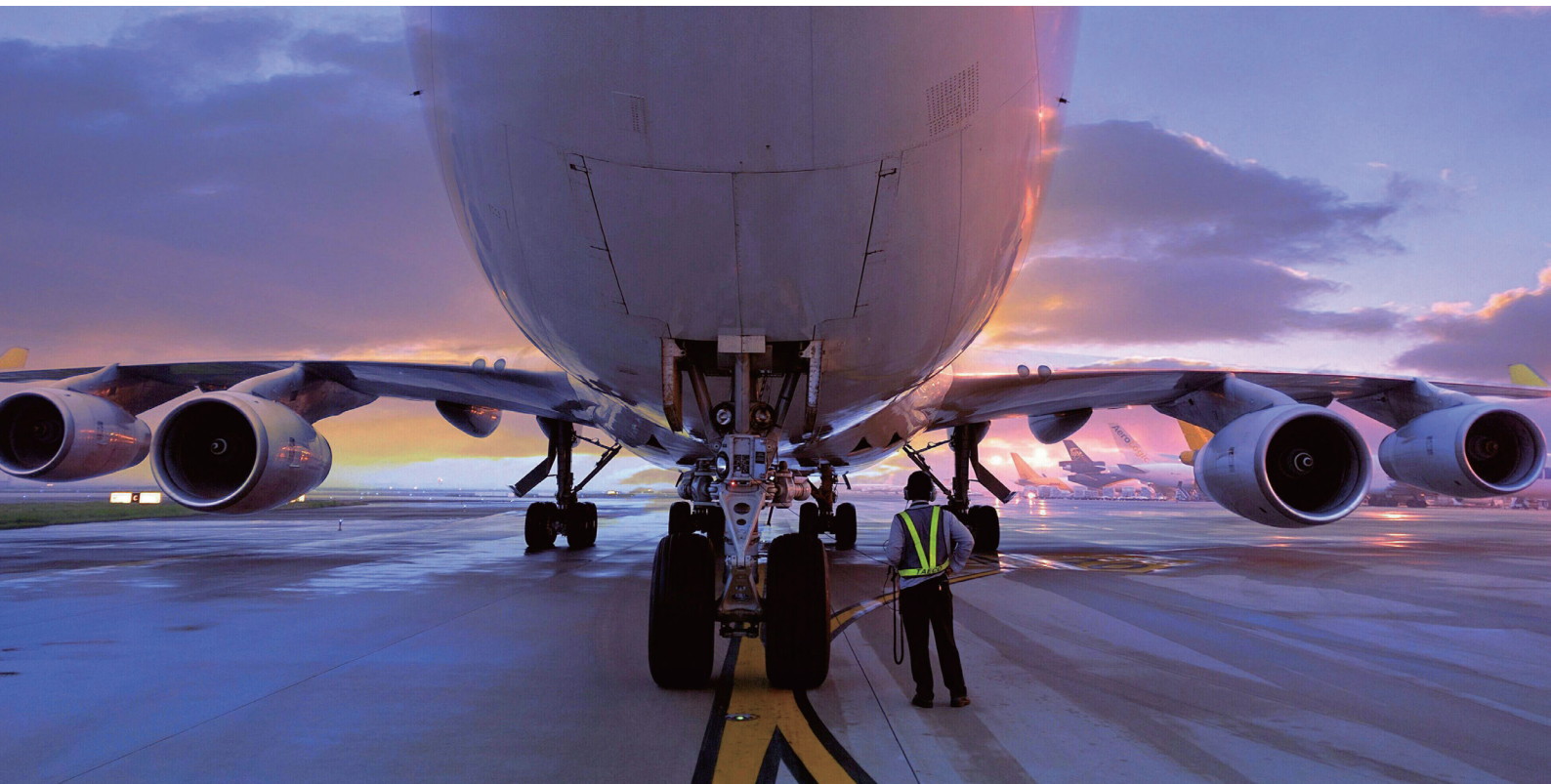
网刊：www.HKGZ.chinajournal.net.cn

上海浦东国际机场商业

SHANGHAI PUDONG INTERNATIONAL AIRPORT



AIRPORT JOURNAL 航空港



总策划 Professor of Editorship

王士勤 Wang Shiqin

总执行 Chief Executive

史璟 Shi Jing

编审 Professor of Editorship

计申仁 Ji Shenren

广告负责 Account Director

吴晓炯 Wu Xiaojiong

广告执行 Marketing Director

虞昞 Yu Bing

王靖 Wang Jing

编辑策划 Editorial Planning

项东 Xiang Dong

文案总监 Copywrite Director

张燕 Keri Zhang

责任编辑 Executive Editor

倪袁帅 Sylvia Ni

美术编辑 Designer

周敏 Zhou Min

设计制作 Art Design



广告独家代理：上海机场广告有限公司

地址：浦东机场启航路900号5020室

联系方式：021-68342183、021-68342180、021-68342217

SHANGHAI HAWKER PACIFIC[®]
Business Aviation Service Centre

上海霍克太平洋公务航空地面服务有限公司



FBO/MRO

您的公务航空一站式服务平台

SHANGHAI HAWKER PACIFIC
Business Aviation Service Centre
上海霍克太平洋公务航空地面服务有限公司

地址：上海市虹桥机场迎宾七路 99 号 200335
ADD : No.99,Yingbin Seven Road,Hongqiao International Airport,Shanghai,200335,China PRC
Email : fbo@fboshanghai.com

详情请致电 24 小时服务热线：021-22341800



上海成为全球第5个上亿级航空城

站在年客流1亿人次新起点上 开启上海航空枢纽建设新篇章

Shanghai: World's 5th Billion Level Aviation City

— With 100 Million Passengers In 2016, Shanghai Opens New Chapter In Aviation Hub Construction

撰文/陈姗姗 马新华 图片/潘东华

2016年12月12日，继英国伦敦、美国纽约和亚特兰大、日本东京之后，中国成为全球第4个拥有旅客量过亿城市机场体系的国家、上海成为全球第5个旅客量过亿的城市。这是上海国际航运中心建设取得的重要成绩，也是上海这座城市综合实力的重要体现，还是我国由民航大国向民航强国迈进的重要里程碑。上海机场站在1亿人次的新起点上，正开启上海航空枢纽建设新篇章，建设与卓越的全球城市相匹配的品质领先的世界级航空枢纽。

December 12, 2016, Shanghai becomes the 5th city in the world to serve more than 100 million passengers annually, following London, New York, Atlanta and Tokyo, and China becomes the 4th country to have such a city airport system. This is great achievement in the construction of Shanghai international Shipping Center, and strong manifestation of the comprehensive strength of Shanghai. It is also an important milestone in the stride of China from large civil aviation power to super one. Standing at the new starting point of 100 million passengers, Shanghai is opening a new chapter in the construction of world-class aviation hub with excellent service quality to match this distinguished global city.



浦东机场全景

规划引领发展 构建一流的世界级机场体系

在上海市委、市政府的坚强领导以及国家民航局的指导下，在民航华东局、华东空管局、航空公司、联检单位、军方的全力推动下，在市区各级政府的大力支持下，在几代上海机场人的开拓创新和拼搏奋斗下，在社会各界长期以来对上海机场的关心和帮助下，上海航空枢纽建设积跬步至千里。

“八五”末（1995年），上海成为全国第3个航空旅客吞吐量过1000万人次的城市，为适应浦东新区开发开放需要，启动浦东机场规划研究。

“九五”期间，浦东机场总体规划出台，浦东机场一期工程顺利投运，上海成为国内首个“一市两场”的城市，航空枢纽踏上快速发展轨道。

“十五”期间，上海市与民航总局共同推动实施航班东移、促进浦东机场加快发展，联合构建了上海航空枢纽

建设推进机制，出台了《上海航空枢纽战略规划》，修订了浦东、虹桥机场总体规划，启动浦东机场二期工程建设，上海航空枢纽走上了客运和货运并举、国际和国内并重、本地市场与中转市场共发展的复合型航空枢纽建设之路，上海机场年旅客吞吐量连续突破2000、3000、4000万大关。

“十一五”期间，浦东机场和虹桥机场二期工程顺利投运，圆满完成了上海世博会重大保障任务，上海航空枢纽建设纳入了2008年国家民航局《民航强国战略构想》和2009年国务院《上海两个中心建设意见》，上海机场年旅客吞吐量突破5000、6000、7000万大关，浦东机场货邮吞吐量位居全球机场第3，上海航空枢纽地位实现飞跃。

“十二五”期间，2012年国务院《促进民航业发展若干意见》和国家“一带一路”倡议强化了上海航空枢纽的发展要义，上海机场年旅客吞吐量接连突破8000、9000万大关，加速

向品质领先的世界级航空枢纽迈进，启动了浦东机场南卫星厅建设和虹桥机场东片区综合改造。

“十三五”一开局，民航局《关于进一步深化民航改革工作意见》和《上海市推进国际航运中心建设条例》进一步优化了上海航空枢纽建设的政策和法律环境，上海成为中国第1个和全球第5个航空旅客过亿的城市。

上海航空枢纽的成长，凝聚着民航行业与上海城市对于担当国家战略、建设国际航运中心的全力以赴。在战略和规划的指引下，上海两大机场适度超前加快改扩建，为承载持续上升的航空运量打下坚实基础。

从虹桥机场的1条跑道1个航站楼，到两座机场4座航站楼、6条跑道、5个货运区，设计年保障能力从年旅客960万，到旅客1亿人次和货邮520万吨，上海机场集团紧紧抓住四个“五年规划”重要机遇期，累计投资近700亿，构建了国内第一个服务于

特大型城市的“一市两场”世界级机场体系，以及1个公务机基地，1个融民航、高铁、城市轨道交通于一体的亚洲最大综合交通枢纽，客运与货运、全服务与低成本、公共航空与公务航空协调发展，走出了符合上海及长三角地区航空市场特点的规划建设之路，服务和支撑了上海和长三角地区的经济社会发展，成为国内城市多机场运行的典范。

社会各界携手 铸就航空枢纽核心竞争力

基于基础设施和运输能级的优势，上海航空枢纽在全国乃至全球航线网络中的枢纽作用日益提升、影响力日益深远、服务范围日益拓展。2016年，上海机场年客、货吞吐量有望达到1.06亿人次、380万吨，创出历史新高；共有107家航空公司开通了282个通航点，航线通达性在国内和亚洲处于领先地位。

20年来，上海机场旅客吞吐量保持两位数的年均增幅，国际竞争力显著增强。截至2015年底，上海两场旅客吞吐量占我国内地机场11%的总量，保障了内地机场29.1%的国际旅客和27.9%的地区旅客量；上海机场国际旅客吞吐量年均增幅达13.6%，至欧美地区的客流吞吐量年均增幅达

到22.0%，上海至欧美客货经周边枢纽分流的现象得到了有效控制。上海航空枢纽在国家“一带一路”倡议中持续发挥重要作用，在65个“一带一路”国家中，上海已经开通了至35个国家的直飞航线。

基于国内国际两张网的优势，在浦东机场，主基地航东航打造了每天“四进四出”的航班波；超过1/4的外航已在浦东机场开通经由浦东中转的国际转国际业务；浦东机场旅客中转率达11.2%，位列大陆第一。虹桥精品快线机场建设成效显著，精品快线航班量占虹桥机场总量的64.5%。

浦东机场是全球首个同时引进FedEx、UPS、DHL三大集成商入驻建设转运中心的机场，已吸引了37家航空公司运营全货机业务，全货机通航31个国家、112个通航点，每周全货机起降近1000架次。今年，货邮吞吐量有望连续9年位居全球第3。

2010年，上海虹桥公务机基地建成投运，推动上海地区的公务机年航班起降量由1000多架次发展到5301架次。2012年以来，上海机场集团与美国国家公务航空协会合作，已经在上海成功举办了五届亚洲公务航空

展，以其专业性、高品质，成为全球四大顶级公务航空展之一，为中国及亚洲公务航空产业链的国际化高端交流提供平台，为上海发展以公务航空为核心的临空产业提供支撑。

企业经营管理方面，非航业务开发遵循市场化导向、广泛采用特许经营模式。1999年，浦东机场一期工程投运时，机场集团创新性地采用国际通用的机场特许经营模式引入专业保障服务企业，较为典型的是浦东机场加油站项目、浦东机场货运站项目、浦东机场航空食品配餐项目等。近年来的深化企业改革工作中重点贯彻市场化原则，根据市场需求调整优化组织架构，建立临空产业、货运枢纽、投资管理三大平台，适应新业务拓展需要；推进机场运行保障和经营资源管理单位公司化运作，力争形成6-8家国内行业领先的专业经营管理公司等。十二五期间，上海机场集团利税总额达到近180亿元，回馈社会，贡献地方。

成熟的航空枢纽与区域经济发展互为条件、互为因果。上海两大机场极大地促进了机场周边地区的经济社会发展；增强了上海和长三角地区的吸引力和竞争力；区域经济的发展也促进了上海的航空枢纽建设。



建设中的浦东机场卫星厅工程

2015年，上海机场旅客发送量已占到上海城市旅客发送总量的26.9%，并以不到1%的货运量承载了上海口岸进出口货物34.2%的价值量；按国家民航局测算口径，1亿人次的航空客运量所产生经济效益占上海GDP总量超过8%，带来53万个就业机会，上海机场已成为城市经济社会发展的新引擎。

2015年，上海机场的客货吞吐量占长三角地区航空运输总量的54.5%、76.8%，上海机场的旅客中有超过

20%来自长三角地区；依托长三角地区综合交通优势，上海机场逐步在昆山、无锡、太仓、海门等地建设了异地城航楼，更好地为周边长三角区域旅客服务。

安全平稳有序

空港社区保驾世界级枢纽服务

上海机场依靠技术升级和严密的安全管理体系，保障持续安全。20年来，上海机场先后完成了APEC会议、上海合作组织峰会、北京奥运会、上海世博会、亚信峰会、G20峰会等重大保障任务，保障安全万无一失、服务保障零投诉。上海机场集团在安全上投入巨资，率先研制部署长达27公里的国内第一家物联网感知机场围界防入侵系统；研究建设我国首条智能跑道，浦东机场第四跑道下的光缆长达2万米，能记录每一次航班起降微小的温度、湿度变化；在虹桥机场建设了国内领先的FOD远程监测系统，可以远距离对跑道上一公分的金属物体进行探测；建设国内首家机场协同决策系统，为上海民航跨部门一体化运行管理协同提供有力支撑。

上海两大机场是国内自助服务产品最丰富的机场。机场积极携手基地航东航、春秋、吉祥，实现自助值机、自助行李托运、自助登机及自助行李查询，再加上机场APP自助购票、自助签转、自助安检预约和贵宾服务预约功能，成为国内自助服务产品最丰富的机场，被国际航空运输协会（IATA）评定为“绿色机场”。电子口岸建设卓有成效，上海空港通关作业无纸化、出港电子运单使用率等服务指标已在全球机场领先；越来越多的中外旅客在上海空港享受到了“10秒自助通关”的便捷。浦东、虹桥机场服务质量在国际机场行业排名中分别稳居前十位和前二十位。今年，浦东机场获得了“上海市

市长质量奖”，并获评“亚洲最佳货运机场”，虹桥机场获得“中国区最佳国内机场奖”。

2014年，上海机场集团创新空港社区治理模式，推动建立了条块结合、市区街镇联动、政企融合的空港社区党建联建文明共治委员会，联合驻场航空公司、联检机构、政府部门、周边社区等主体单位，设立机场运行、同创共建、交通枢纽、货运枢纽4个专业委员会，通过联建平台拓展服务链上的党建共建，共同推进上海航空枢纽建设。近两年来，委员会以问题为导向，聚焦难点瓶颈，项目制推进空港社区文明共治，在机场地面交通整治、打击非法营运、提升航班正常性、建立驻场单位联动机制等方面发挥了重要作用，已经成为机场地区整合资源、形成合力、共同协调解决难点问题的重要平台，催生了既各司其职、又密切配合的空港社区利益共同体。

集约环保可持续

探索世界级枢纽发展新领域

上海机场在规划建设、运行管理中，始终在探索高效率地利用资源、低限度地影响环境的方式，促进人与自然、环境与发展、建设与保护、经济增长与社会进步相协调的机场体系。

1995年开始，结合浦东机场的新建，上海机场成功实施种青引鸟工程，既获得了宝贵的建设用地，又确保了鸟类获得更优秀的生存栖息地。虹桥综合交通枢纽建设规划中，主动调整虹桥机场总体规划，将两条平行跑道的间距由1700米调整为365米，由此节省了约7平方公里的土地，提高了虹桥综合交通枢纽建设的土地集约使用。在两场扩建中，注重能源的高效利用和自然生态技术的应用，如水蓄冷、空调冷冻水直供、自然采光、自然通风、中水回用等一系列节

能环保技术。其中，水蓄冷系统是在我国大型机场的第一次应用，虹桥机场建设的2个容积达22000立方的水蓄冷罐，是目前亚洲规模最大的水蓄冷系统。

2013年，上海机场股份公司加入上海市碳交易试点企业，成为全国首个开展碳交易试点的机场企业，过去3年共结余碳排放14.4万吨。2014年，浦东和虹桥机场的光伏发电项目正式并网发电，每年提供电力110万千瓦时，成为机场电力供应的重要补充。2016年上海机场集团与上汽集团在新能源汽车应用领域开展一系列合作，首批12辆新能源汽车加入航空器引导车队列。在公共停车区域建设充电桩，未来两年内，两场的公共停车场内将配建920个公共充电桩，并预留50%以上充电桩车位用于新能源车分时租赁。实施虹桥机场地区截污纳管工程项目，彻底解决区域内雨污水混接问题。

稳立发展潮头

建设与卓越全球城市相匹配的航空枢纽

站在一亿人次的新起点上，上海机场集团又面临新情况、新挑战、新责任，如何突破瓶颈、实现品质升级，考验着上海机场集团。

放眼四周，世界顶尖级航空枢纽竞争进一步加剧，欧美、中东、日韩新、香港等地枢纽机场正在扩容；国内便捷的高铁网络将进一步与航空竞合发展。静观自身，上海两场每天2000多架次航班飞行、30万人次旅客和1万吨货邮进出，运行规模不断创新高，超大型机场持续高位运行，两场高位运行与不停航施工相叠加，给机场安全服务和运行管控能力造成巨大压力；保障资源与客货运增量的结构性矛盾将继续加剧；运行资源和管理品质不能适应快速发展的需要，空域



虹桥机场T2航站楼陆侧

容量不足也将继续成为制约航空发展的主要瓶颈。

作为国内首个旅客吞吐量超亿的城市机场体系，上海机场在压力和挑战面前，齐心协力，秉承实现“成就上海国际航运中心的理想，提供上海乃至中国经济发展最佳航空保障”的历史使命，坚持企业发展战略不动摇；坚持安全底线不突破；坚持适度超前的基础设施建设；坚持改革动力不减；坚持全面从严治党不放松，切实肩负起代表国家参与国际枢纽竞争、服务城市经济发展的责任，推进上海机场在更高水平上向前发展。

上海机场将更加注重从外延扩张向内涵提升的转变，未来将着力于“强功能、补短板、提品质”。瞄准2040上海卓越的全球城市建设，持续提升上海航空枢纽的国际竞争力；持续加快机场基础设施集约化建设，力争2017年浦东机场第五跑道和东机坪

工程顺利完工，完成虹桥机场T1航站楼改造工程，2019年全面完成浦东机场南卫星厅等三期工程建设，上海两大机场实现客货运吞吐量1.2亿人次、520万吨的保障能力；组织开展浦东机场总体规划修编，拓展远期发展空间；优化上海航空枢纽航线网络的平衡性、通达性和衔接性；继续强化与全球货运枢纽的连接，加快跨境电商的设施布局和产业布局；着力推进上海两场高峰小时容量提升，提升服务质量和运行效率，解决广大旅客最关心、发展中最紧迫的航班正点等问题；促进“互联网+”在上海机场的运用，提升智慧服务、智慧运营、智慧管理水平；坚持不移地贯彻“以改革促发展”以及“打基础、抓基层、练好基本功”的指导思想，着力推进干部人事、岗位薪酬、劳动用工等方面的制度改革，进一步传导压力、激发动力、释放活力；充分发挥上海两场的运输体系优势以及周边产业优势，系统规划并推进临空产

业发展，构建航空要素市场，为上海打造一座通达全球的空中枢纽和未来充满活力的航空城；推动建立“政府主导、企业主体、市场运作、合作共赢”的长三角机场群协同发展平台，实现区域城市和机场的协调、可持续发展。

日夜不停的上海空港依然繁忙，站在1亿客流的新起点上，上海机场集团将努力实现上海航空枢纽建设的高品质发展，在落实国家战略中，发挥好代表国家争当世界顶尖级航空枢纽的竞争功能；在促进行业发展中，发挥好行业领头羊的创新和标杆功能；在区域发展中，发挥好引领长三角和长江经济带机场群协同发展的龙头功能；在上海国际大都市建设中，发挥好对特大型城市经济社会发展的引擎和服务保障功能，交出让国家、让城市、让人民满意的答卷。✈



近在咫尺的舒适享受

- * 可搭乘免费穿梭巴士往返于酒店与T1和T2候机楼，单程仅5分钟
- * 免费客房内宽带和全酒店WiFi无线上网服务
- * 可在所有客房及主要营业场所同步接收航班信息

访问酒店官网，在线预订客房，您将会享受额外优惠的价格。

网址: www.ramadaairportpd.com

将余下的事交给我们SM

电话: +86 (21) 3849 4949

传真: +86 (21) 6885 2889

E-mail: sales@ramadaairportpd.com

www.ramadaairportpd.com

www.ramada.com


RAMADA[®]
PLAZA

SHANGHAI PUDONG AIRPORT
 上海浦东机场华美达广场酒店



共商机场未来发展中移动互联的应用

第15届东亚机场联盟高管会议在上海召开

Future Application Of Mobile Internet

15th EAAA Executive Meeting Held In Shanghai

撰文/尚机轩 图片/薛敏

11月10日，第15届东亚机场联盟高管会议在上海召开，来自中日韩地区的13家联盟成员高管齐聚上海，共商机场未来发展中移动互联的应用。

November 10, the 15th EAAA Executive Meeting was held in Shanghai. Executives of 13 alliance members from China, Japan and South Korea attended the meeting to discuss future application of mobile internet in the development of airports.



开幕仪式上，华东管理局副局长西绍波、市交通委副主任蔡军，集团董事长李德润发表了致辞。

西绍波表示，自东亚机场联盟成立以来，联盟成员就共同关心的问题和挑战进行交流与实践分享，积极致力于共同改善东亚地区航空运输和旅客服务水平，为整个东亚地区航空业的发展作出了积极贡献。

蔡军表示，将“互联网+”的思维和移动互联的创新成果深度融合于航空枢纽建设，将极大促进智慧机场建设。期待各机场间开展更深入的合作与交流，形成更多实用性成果，更好地为城市和区域经济社会发展服务。

李德润指出，航空运输规模的持续增长，旅客日益展现出的对移动互联服务使用的偏好，迫切需要更好地发挥移动互联技术高敏捷性、高信息整合性、高数据处理效能等优势，提升机场安全、运营和服务品质。

当天下午，13家联盟成员高管围绕“机场未来发展中移动互联的应用”的主题进行了交流与分享。集团总裁景逸鸣介绍了上海机场利用移动互联技术在运营、服务、管理上的应用，并描绘了未来的智慧机场。

景逸鸣介绍，近年来，上海机场在应用移动互联技术上作了积极的探索和尝试。在服务方面，开发了旅客服务APP，搭建了统一的机场支付结算平台POS通；在运营方面，开发了航讯快报微信平台、即视通APP，可以实时了解机场运行动态；在管理方面，开发了数据统计分析APP，可以实时获取各类生产经营数据的统计分析和趋势报表。未来，旅客可以通过APP在上海两场实现自助值机、自助行李、自助安检、在线购物、自助登机的智能旅行。

会上，上海机场与羽田机场宣布了APP合作意向，双方将在未来的一年内，陆续实现航班动态、服务信息的互联共享，共同打造国际旅客服务新模式。✈



无人机服务中心落户北斗上海基地

UAV Center Settled In Beidou Shanghai Base

撰文/图片 Rita

优渥无人机服务中心日前落户上海西虹桥北斗基地，将整合西虹桥区位等优势资源，结合北斗产业、民用航空产业等优势产业，为上海建设具有全球影响力的科技创新中心注入新动力。

WHUS Unmanned Aerial Vehicle (UAV) center has settled in Beidou Shanghai West Hongqiao base recently. It will integrate the resources of West Hongqiao area, Beidou industry and civil aviation industry to inject new impetus into the construction of Shanghai Technological Innovation Center with global influence.

建立一个无人机行业的综合性服务平台非常有必要，它能让无人机上下游产业链的企业一起参与进来，通过底层的实际运行操作，引领无人机行业的规范化发展，并通过行业合作以及主管部门和行业协会的共同参与，从

管理方式、操作模式、技术手段以及资源整合等多个层次有效降低企业以及用户合法飞行的短期成本，并使得安全飞行的理念得到最广泛的传播。

目前中国的无人机监管政策正在快速



极飞无人机



2016年10月落户上海市青浦区西虹桥商务区北斗产业基地，并于2016年11月22日正式启动，并投入运营。

无人机培训与考试中心

中心目前已引入上海翰动浩翔航空科技有限公司，运营中国民航局认证的无人机驾驶员培训与考试中心。自2015年4月民航局颁布无人机驾驶员管理办法以来，已完成近200人次无人机驾驶员培训任务，完成近300人次无人机驾驶员考试任务，为无人机产业健康有序发展源源不断地培养高素质的驾驶员队伍。

完善中，并得到了国际同行的认可。国内无人机在各行各业的广泛应用和快速增长，对整个无人机行业的发展起到很大的推动作用。今年，中国无人机驾驶员将超过1万名。

无人机服务平台将协助推进中国民用航空局无人机适航标准、安全管理和运营机制等相关规范的实施。另一方面，通过建设国内一流的北斗导航测试环境，可以聚集一批优秀企业，发展我国较为欠缺的智能导航飞控和智能感知等无人机核心技术。

在空军航管部门以及中国民航局等机构的支持下，该无人机中心目前设有无人机培训与考试中心、无人机科创中心、无人机科普文化教育基地、无人机竞技中心和无人机农业作业示范基地等服务机构。其中无人机科创中心由无人机极客空间和无人机创业孵化基地组成，主要为无人机爱好者和工程师提供交流与激发创意的物理空间、专业的技术平台和便捷的创业通道。

相关链接

无人机服务中心简介

上海西虹桥优澈无人机服务中心于





体验娱乐型竞技无人机

无人机科创中心

无人机科创中心由无人机极客空间和无人机创业孵化基地组成，主要为无人机爱好者和工程师提供交流与激发创意的物理空间、专业的技术平台、便捷的创业通道。

带入一个全新的境界。

无人机农业作业示范基地

中心通过模式创新，有针对性地开展精准农业扶贫项目，与当地政府一起开展了农业无人机飞行员的选拔、

培训与考核，并将完成考核的无人机飞行员投入到快速发展的农业植保领域，为专业级无人机在农业方面的推广打下了坚实的基础。✕

无人机科普教育基地

基地建有无人机展馆、知识讲堂、飞行体验区、亲子游乐区等，已经初步具备无人机科普和爱国主义教育的各项基本功能。未来中心还将加强在该方面的投入，并引进其他相关项目以丰富无人机科普及爱国主义教育的内容。

无人机竞技体验区

体验区紧跟国际无人机比赛的最新趋势，创造性地开发了室内无人机竞技体验区，并将在今后与VR技术结合，不断升级无人机竞技体育的“观赏性”和“互动性”，将用户的体验



X8多用途无人机

SAA CHANNEL

空港频率

浦东机场欢乐“双十二”

新年将近，结合圣诞、元旦新年节日主题及“双十二”线下购物狂欢节，浦东机场于2016年12月1日至2017年2月10日期间开展大型主题促销活动。

本次活动主要以扫码赠券、移动支付随机立减、中国银行信用卡满额立减、消费赠券等多种形式开展。旅客通过扫码即可领取不同优惠，持中国银行信用卡在浦东机场部分门店消费的旅客，即享满额立减优惠。浦东机场部分商户还积极开展联动营销，通过发放消费抵用券，提升旅客购买力及二次消费意愿。

(谢心安 蒲君)



SNH48快闪引领控烟新风尚

12月5日上午，由团市委、上海青年志愿者协会、上海空港青工联席会和闵行团区委等单位联合举办的“爱心上海·青春风尚”控烟主题公益快闪在虹桥机场T2航站楼惊艳亮相。

沪上知名青年偶像团体SNH48担当主演，通过情景短剧和原创歌舞积极宣传《上海市公共场所控制吸烟条例》。青年志愿者们向往来旅客发放控烟宣传小礼品，劝导旅客在公共场所自觉控烟，同时提供交通问讯、乘机指引等便民服务。团市委副书记看望和慰问了青年志愿者代表，并对上海机场发动青年响应市委号召，参与控烟公益宣传的工作表示充分肯定。

(杨静 奚瑞骏)



浦东机场积极应对碳排放交易

浦东机场于2013年加入了上海市碳交易试点平台，成为国内首批开展碳交易试点的机场企业。随着我国将于2017年全面启动全国碳排放权交易，浦东机场部分重点用能区域也将纳入全国碳市场的交易工作中。

浦东机场与上海市节能减排服务公司合作启动了“浦东机场参与国家碳交易工作的应对策略”课题研究，通过建立不同影响因素的数学模型进行分析，对浦东机场未来5年碳排放配额分配结果及其影响进行了重点研究，提出了确实有效的应对措施与建议，为浦东机场应对下阶段全国碳交易工作提供策略支撑。

(董蓉)

盥洗功能升级 识路方便两不误

为方便楼内旅客熟悉周边环境，了解所处方位与附近区域内各类服务设施，浦东机场航站区通过采集旅客如厕习惯，加以大数据分析研究，在两楼航站楼出发层各选取一对客流量较大的男女卫生间进行试点，隔断内新增方位指引图，标明该处盥洗室附近的机场服务设施如：国内办票区、国际办票区、餐饮、医疗、标志性建筑等。旅客只需在如厕时抬头便可以知晓出门后路线，在不增加时间成本的基础上，解决了“从哪里来，到哪里去”的难题。

(秦朱浩 王旻)

日本乐桃航空首航浦东国际机场

随着赴日旅游的热度持续，日本廉价航空也陆续登陆中国市场。11月1日23:44，随着日本乐桃航空MM079航班平稳降落在浦东机场，标志着乐桃航空浦东首航圆满成功。

乐桃航空此次开通了浦东-东京(成田)、浦东-大阪(关西)的两条航线，每周各五班，起飞时间都在凌晨或者深夜。开航初期更有优惠价的单程票，并提供了不少个性化服务，消费者赴日本又多了一个选择。

(游泳 龙宏林)





空间香氛提升出行体验

近日，不少旅客在虹桥2号航站楼的安检区域感受到怡人清香扑鼻而来。这是虹桥机场新推出的空间香氛服务，由专业香氛公司结合特定环境、季节变换等因素，采用植物精油为虹桥机场量身定制独特的空间香氛。

目前，虹桥2号航站楼安检区域已安装香氛设备，通过香氛雾化技术和空调送风，使植物精油均匀的扩散到空气，达到添香效果。此外，机场还将根据不同季节变换香味，营造清新的空间环境，以此缓解旅客焦虑情绪和旅途疲惫，在不经意间提升旅客出行体验。

(阮忠挺)



最先进远程宽体机A350WB路演访沪

11月3日19:00，一架身披碳纤维特殊涂装的空客A350-900飞机降落在虹桥机场，开始为期3天的机型展示活动，此次展示包括了动态飞行和静态参观两种展览方式。上海是此次空客公司A350WB机型中国路演中的第4站，之后还将访问广州和成都2个城市。

空客A350拥有的诸多先进技术使空客A350具有无与伦比的运行效率。相比世界上其它同级别机型，其燃油消耗降低25%，排放降低25%，维护成本也大幅下降。

(刘晏滔 孙浩俊)



市质量协会代表团探访浦东国际机场

近日，浦东机场迎来了电信、铁路、地铁、电力、航空、燃气、出租车等30多位来自各大企业代表前来学习交流。此次交流活动是上海市质量协会为更好地提升上海市窗口单位的服务管理水平和服务品质，而搭建学习平台与沟通桥梁。

浦东机场向各企业单位代表介绍了公司质量管理工作总体情况，各位代表也就关注的顾客满意测评、投诉处理等问题，与公司相关部门负责人做了交流。之后，大家还前往航站楼参观了机场文化项目乡愁小栈、慧慧劳模创新工作室、天天演舞台，并深入浦东机场TOC进行探访。

(蒋巍)

艺博会作品亮相虹桥机场

11月10日至13日，第四届ART021上海廿一当代艺术博览会于上海展览中心登场，众多海内外画廊、机构将再次云集于上海。虹桥机场作为本次艺术博览会的重要分会场，也在2号航站楼到达层艺术长廊同步展示介绍25副参展作品。

这些当代艺术作品来自于18家参展画廊，其中不乏纽约知名艺术家柯斯(Kaws)、画家与雕塑家巴尔提卡尔(Bhakti Cher)等大师级作品。虹桥机场此次同步引进“ART021上海廿一当代艺术博览会”参展作品，为抵沪旅客提供了一次免费赏析当代顶尖艺术作品的机会。

(邹丽洁)



多家知名连锁餐饮店全新亮相

近期，历时两年的精心准备，位于浦东机场交通中心磁悬浮区域的大洋洲美食街终于揭开了神秘的面纱。“拿渡麻辣香锅”、“食其家”、“鲁肉范”、“桂源铺”、“星巴克”、“麦当劳”六家高性价比的餐饮店受到旅客的热烈追捧。

此次全新开业的六家知名连锁汇聚了不同风味、个性鲜明的餐饮品牌，有博采全国麻辣风味之长的“拿渡麻辣香锅”、主打牛肉和咖喱的日式快餐“食其家”、经营台湾传统美食的“鲁肉范”和广受欢迎的港式饮品“桂源铺”，六大餐饮品牌均与市区同质同价，满足不同层次旅客的就餐需求。

(梅小明)



20岁中国航展全新升级 蓝天盛会开启大未来

——第十一届中国国际航空航天博览会在珠海举行

Upgrade In 20-Year-Old China Air Show Opens Bright Future

撰文/纵合 图片/东子

第十一届中国国际航空航天博览会（简称第十一届中国航展）11月1日-6日在广东珠海举行。

今年是中国航天创建60周年，也是中国航展创办20周年。在国家“一带一路”战略和军民融合深入发展的背景下，中国航展紧紧围绕提升国际化、专业化、市场化、品牌化、信息化水平，搭建国际航空航天及防务业界交流合作、贸易洽谈平台，矢志不渝推动国际军贸发展，并取得显著效果。

The 11th China International Aviation and Aerospace Exhibition (11th Airshow China) was held in Zhuhai, Guangdong from November 1st to 6th.

This year celebrates the 60th anniversary of the founding of China's aerospace industry and the 20th anniversary of Airshow China. In the context of "One Belt One Road" strategy and integrated development of military and civilian, Airshow China focuses on the enhancement of internationalization, professionalization, marketization, branding and informatization. Airshow China is committed to build up communication and negotiation platforms for international aviation and defense industry, and to promote international military trade. The show has actually achieved remarkable results in these areas.

以运-20、歼-20等为代表的高新武器装备亮相航展





中国空军直-10K、轰-6K等飞机吸引众多观众

在六天展期里，共有来自42个国家和地区的700多家厂商参展，参展飞机151架，签订了402个项目价值超过400亿美元的各种合同、协议及合作意向，成交了187架各种型号的飞机。

无论是展出规模、展品结构、展览形式，还是参展国家、参展厂商、军方飞行表演队、专业会议活动、军政贸易代表团的数量、结构和质量，以及成交金额等要素指标，本届航展均创历史新高。

这充分反映了中国航空、航天、防务领域以及国防现代化的成果，尤其是以歼-20、运-20为代表的最新武器装备的公开亮相，更昭示着中国航展未来兼容并蓄

发展有着巨大的空间和潜力。

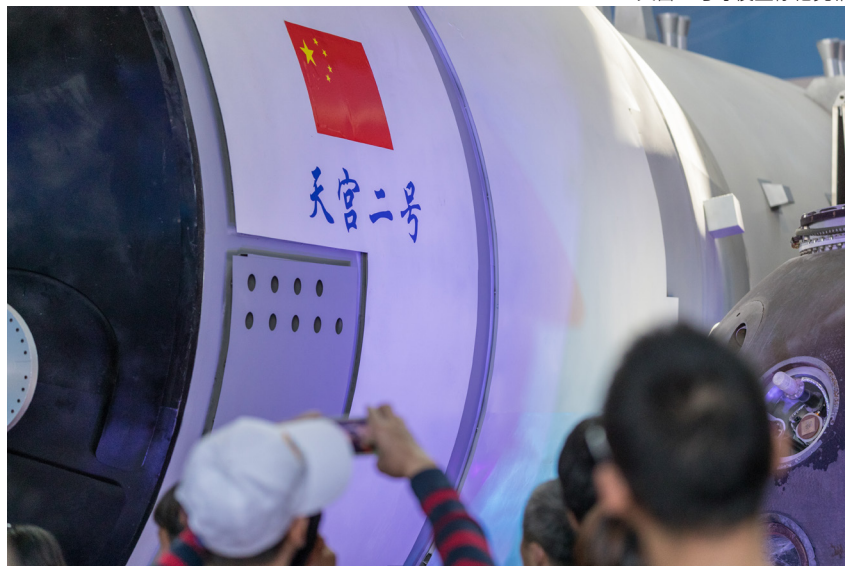
第十二届中国国际航空航天博览会将于2018年11月6日至11日在珠海举行。

中国展台：

“空”“天”“陆”精华尽出

作为主办单位之一，中国空军共有18型飞机、地导、雷达等主战装备，39型配套武器、车辆，

天宫二号等模型惊艳亮相



共110余件参加本届航展，包括轰-6K战略轰炸机、歼-10B多用途战机、空警-500预警机等。最引人注目的是中国自主研发的新一代隐身战斗机歼-20首次亮相。

本届航展国内12大军工企业中有8家单位参展。中航工业以“跨越发展二十年”为主题，11大类160多项核心航空产品和系统大规模参展。中国商飞展出了ARJ21、C919等飞机模型。航天科技展出了422项产品，其中天宫二号、长征六号运载火箭及发射车、高分四号卫星等模型均是首次对公众亮相。航天科工展出了65个展项，包括快舟一号固体运载火箭、快舟十一号固体运载



本届航展不乏载人飞船返回舱、火星探测器等明星展品

火箭等。中国兵工推出了包括机动突击、火力打击等八大类高科技武器系统。中国航发首次以实

本届航展多项指标创历史新高





中国空军多型飞机、地导、雷达等主战装备参展

物展示了“玉龙”、“金沙”和1600kW三型涡轴发动机。

国际展台：
世界50强企业悉数亮相

随着中国航展近年来国际化、专业化水平的不断提高，作为亚太展示空军现代化武器和军事装备的最大平台之一，越来越被世界

各国看重。

本届航展国际参展规模进一步扩大，境外展商比例达45%。其中，美国、法国、俄罗斯、加拿大、荷兰、比利时、乌克兰、捷克、韩国、新西兰等国家以国家展团形式参展，波音、空客、巴西航空、俄罗斯UAC、GE、CFM、ATR、赛峰、达索等世界前50强航空航天领先企业悉数亮相。

作为中国航展的“老朋友”，俄罗斯在本届航展上设置了有史以来最大规模的展区。除了俄罗斯空军“勇士”、“雨燕”飞行

“勇士”“雨燕”首次在俄罗斯境外联合表演



表演队外，俄罗斯共派出代表团共400名成员，展出了280部军事装备样品。在本届航展49家俄罗斯参展公司中，俄罗斯国防出口公司展区总面积达1500多平方米，是上届的1.5倍。

飞行表演： 众星云集大放异彩

本届航展中外军机“众星云集”，飞行表演大放异彩。中国空军八一飞行表演队、英国皇家空军“



新型模块化外贸步枪引人注目



本届航展的飞行表演众星云集大放异彩



英国皇家空军“红箭”飞行表演队



“雨燕”表演队驾驶的中型米格-29战机

红箭”飞行表演队、俄罗斯空军“勇士”、“雨燕”飞行表演队和巴基斯坦空军的飞行员们联袂献上多个场次的视觉盛宴。

开幕式当天歼-20通场、转弯、盘旋、垂直爬升等动作令人惊叹不已。由苏-27、米格-29战斗机组成的俄罗斯空天军“勇士”、“雨燕”混合编队表演了“库宾卡钻石”等特技动作，这是该混合编队首次在俄罗斯境外进行表演。英国皇家空军“红箭”飞行表演队9架红色的“鹰式”战机在航展中心上空时高时低、上下左右穿插着组合成各种队形，动人心弦的特技动作让现场观众目不暇接。

此外，运20、A350XWB、波音787-9、ARJ21-700等明星飞机也进行了示范飞行表演。苏霍伊公司超级100型客机、巴西航空世袭1000、莱格赛650、庞巴迪CS300、湾流G280、蛟龙-600等明星机型及10多架公务机进行静态展示。



林林总总的展品显示的不仅是科技进步，更是中国空军战略转型的雄心



行天地间

开向春天的高铁

High-Speed Rail To Spring

撰文/李晓佳 图片/张有林

100多年前，云南修建历史上第一条铁路——滇越铁路，耗时13年，被称为世界工程史上的奇迹。20世纪六七十年代，为了打通成昆铁路，共和国的建设者们一共修建了991座桥梁，426座隧道。如今，沪昆、云桂高铁正式通车。不仅填补了云南没有高铁的空白，让七彩云南、旅游天堂从此不再是想象的畏途，还创造了数不清的奇迹：中国在建高铁第一长度的隧道、最大跨度拱桥……云南高铁穿过无数高山大河、地震断裂带，将诗和远方带到世人面前。位于云南境内的高铁站点，每一站凝聚着建设者们无穷的智慧和勇气，也孕育着大自然的神奇与瑰丽。

More than 100 years ago, Yunnan took 13 years to build its first railway in history - Yunnan-Vietnam Railway, known as the miracle of the world's engineering history. During the 1960s and 1970s, in order to get through Chengdu-Kunming Railway, the builders built a total of 991 bridges and 426 tunnels. Today, Shanghai-Kunming and Yunnan-Guangxi high-speed rail are officially opened, which not only fills the high-speed rail blank in Yunnan, makes the colorful tourism paradise no longer out of reach, but also creates countless miracles: China's longest high-speed rail tunnel, arch bridge with longest span, etc. Through numerous mountains, rivers and earthquake fault zone, Yunnan high-speed rail brings leisure and romance to the world. Every high-speed rail site located in Yunnan embodies infinite wisdom and courage of the builders, and manifests the magic and beauty of nature.

机缘 连接滇沪“双城记”

我住长江头，君住长江尾”，这句话来形容云南和上海最贴切不过。云南和上海之间的直线距离大约是2800余公里，而在常规地图上——正如一首诗中所说的那样——“也不过一尺”，却“横跨过深黄与浅绿”，中间有“西南的群山重重”，也有“辽阔的江南大地”。

长江如同巨大的纽带，两头牵起云南——上海，万里长江第一港位于云南水富，而最下游的上海港，则不但是中国最大港口，也是世界级的大港。同属南方，滇沪两省市却拥有完全不同的地理形态，一个是群山连绵的宏大高原，自然风貌保存良好，拥有高度丰富的生态物产，而另一个，则坐镇一马平川的大海之滨，代表着21世纪大国崛起的现代风貌，到处高楼林立，市井繁华，人才汇聚，工商业发达……上海是高度国际化的发达城市，其标志性制高点是高达632米的摩天大楼——上海中心，而云南，则依然保有多民族传统文化和风土人情，其标志性制高点是海拔6740米的滇西北神山卡瓦格博雪峰。

或许在诸多方面，滇沪两地是如此不同，然而长久以来，滇沪两地却始终有某种“千里相会”的机缘。国歌的作者聂耳出生于云南高原，在上海创作了《义勇军进行曲》。四十多年前，数万名上海知青告别都市，奔赴陌生神秘的云南德宏、西双版纳插队，很多人从此扎根云南……

放眼今日，这两个地方，一个是 中国最富裕的城市，而另一个，虽然同样高速发展，而扶贫攻坚

的任务依然艰巨。以至于从某种意义上讲，它们足以代表多元中国的两面，拥有在诸多方面互补和携手发展的可能性。

从1990年代末期开始的滇沪合作，是改革开放以来两地政府战略层面真正的互动。这一互动的内涵囊括经贸、社会、文化交流

等各个方面，从对口帮扶扶贫到产业合作，双方互动的主题高潮不断。时至今日，“滇沪合作”早已硕果累累，成为具有深远影响力的地区间的合作范例。而云南高铁的开通，无疑将是滇沪两地合作的强心剂，从此，沪滇牵手，近在咫尺。





突破 云南进入高铁时代

12月28日，云南铁路建设迎来了历史性时刻。历时6年多艰苦卓绝的建设，经过100万公里动车试跑、科学技术的检测和系统的安全评估，沪昆客专贵阳至昆明段、云桂铁路百色至昆明段顺利建成，具备开通运营条件。上午10时，随着省委书记陈豪宣布“通车运营”的话音，首趟沪昆客专昆明南—贵阳北段动车、云桂铁路昆明南—百色段动车笛声长鸣，驶出昆明南火车站，一路疾驰而去，宣告了南方古丝绸之路上的红土高原、国家“一带一路”和长江经济带建设重要节点上的云南驶入高铁时代，云岭跨越发展注入强大动力。

沪昆客专和云桂铁路是国家中长期铁路网规划“八纵八横”高铁主通道重要组成部分，是我省通往中东部、长三角、珠三角地区

便捷大通道。沪昆客专途经上海、浙江、江西、湖南、贵州、云南六省市，全长2252公里；云

桂铁路线路经云南昆明市、红河州、文山州至广西百色，最终到达南宁东站，正线全长710公里，



与南宁至广州铁路共同形成昆明至广州的快速铁路通道。沪昆客专、云桂铁路通车运营标志着云南高铁从无到有，连入全路高铁大通道、大网络。

高铁开通是云南铁路建设史上具有里程碑意义的一件大事，百年沧桑巨变、百年梦想实现，云岭大地从此进入高铁时代，极大地缩短了与全国其他地区的时空距离，提升了云南在“一带一路”建设和长江经济带发展中的地位和影响力，按照习近平总书记的要求，闯出一条跨越式发展的路子，加快建成我国民族团结进步示范区、生态文明建设排头兵、面向南亚东南亚辐射中心，谱写好中国梦的云南篇章，具有十分重大的意义。云南省将紧紧

抓住高铁经济带来的发展机遇，着力聚集优质生产要素，加快产业结构优化升级，推进全省经济社会发展迈上新台阶。在新的历史起点上，全力加速渝昆等铁路建设，加速推进中老、中泰铁路建设，把云南建设成为我国连接南亚、东南亚的铁路枢纽，更好服务和融入“一带一路”战略、加快建设孟中印缅经济走廊和中国—中南半岛经济走廊，为全国的改革开放事业作出云南贡献。

沪昆客专、云桂铁路开通后，将连通全国高铁网，向东连接长江经济带、向北连通京津冀、向南连接珠三角，大大缩短了西南地区与华南、华东和华北地区的时空距离，使我国高速铁路的网络效应进一步显现，将更好地发挥

长三角、京津冀、珠三角地区经济辐射带动作用，促进滇中城市群和北部湾城市群发展。同时，两条高铁的开通将大幅释放客运运力，有效缓解沪昆、南昆普速铁路运力紧张的局面，构建起我国东西向强有力的客、货运输大通道，加快沿途各省市之间的人流、物流、信息流、资金流的流动速度，促进东西部产业转移、产业对接、经济互补、融合发展。

气魄 敢把天堑变通途

云南山高谷深、江河纵横、地质复杂，在云南修路难，建高铁更难。在云南39.4万平方公里的土地上，除了6%的山间平坝外，94%为山地。云南独特的地理环境、多样的气候条件，给沪昆



客专、云桂铁路的建设带来了“三大难题”，即：超过七成的桥隧比、穿越密集的地震带和喀斯特地貌。

高铁线路要求比较平坦顺直，无法像公路和普通铁路那样盘山绕行，遇到大山和深谷时，开洞架桥是唯一方法。沪昆客专云南段所经地段属云贵高原的溶蚀低中山、低山丘陵和高原盆地地貌，地势起伏较大，桥隧比达70.72%，有隧道39座，共75.9公里。云桂铁路云南段桥隧比高达81%，434公里的线路有隧道306公里，89座隧道中10公里以上的特长隧道11座。

云南地处欧亚地震带的东段侧缘，属于地震多发区，有的区域处于破坏度大的9度断裂带上。在这样的地方修建高铁，还要保障列车安全快速平稳运行，没有先例可寻。在地震断裂带修建桥梁，难度前所未有。

喀斯特地貌极其危险。我国处于亚欧板块和印度洋板块碰撞的位置。云南高铁所经地区大部分是山区，而山里地下暗河、突泥、

涌水、坍方、泥石流、岩溶、高瓦斯、断层带等广泛分布，不少隧道要穿过山里的溶洞，施工中

涌水突泥风险非常高。

为了工程顺利建成，云南高铁在建设中创下多项国内乃至世界铁路之最：中国在建高铁第一长隧，全国溶洞最多的隧道，世界客货共线铁路中最大跨度的拱桥……许多难以想象的工程奇观，在这座“地质博物馆”里都能轻松找到。“三大难题”加上一系列“之最”，让云南高铁当之无愧跻身于中国最为艰险的山区高铁之列。

“沪昆客专看云贵段，云贵段看壁板坡隧道。”全长14.8公里的壁板坡隧道是沪昆客专全线最长隧道。隧道多次穿越断层、高压富水区、岩溶、涌水、煤层瓦





香格里拉

高速铁路，正所谓“千里高铁长廊，边疆美丽画卷”。沪昆客专、云桂铁路是高原山区铁路，是目前全球速度最高的山区高铁，沪昆客专时速300公里，云桂铁路时速200公里，昆明至石林、曲靖、弥勒、富源将实现1小时交通圈，昆明至广南、安顺将实现2小时交通圈，昆明至北上广等一线大城市将实现当日到达，云南各族群众将亲身体验什么叫“贴地飞行”，什么叫“日行万里”。

沪昆客专、云桂铁路开通后，将连通全国高铁网，沪昆客专将开行昆明到贵阳、长沙、北京、上海、南京、济南、武汉等方向的高铁动车组，云桂铁路将开行昆明到南宁、广州、北海等方向的动车组，并将在上述城市快速换乘高铁通达全国各地。随着云南高铁的开通，云南将融入东部及沿海发达地区的经济圈、文化圈、发展圈，东部及沿海发达地区也将融入云南的生态圈、民族圈、资源圈，来自全国各地的游客和商贾将会蜂拥而至、汇聚彩

斯等不良地质地带，日均涌水量7.57万立方米，相当于每月挖开一个昆明湖。

是途径少数民族聚集区、连接知名旅游胜地最多的线路之一，是我国最具民族风情和旅游价值的

跨度达416米的南盘江特大桥是云桂铁路的控制性工程，也是世界客货共线铁路中最大跨度的拱桥，集大体积混凝土高墩、大跨、连续钢构、悬索桥、斜拉桥、拱桥等技术于一身，几乎囊括了我国桥梁建设中的所有顶尖技术。

未来 少数民族的发展之路

今天，当时速300公里的高铁动车在云岭大地驰骋的时候，沪昆客专、云桂铁路也成为了云南少数民族通向世界发展之路。

文山普则黑





临沧佤族

云之南，云南客流将实现爆发式增长。

目前，云南铁路建设仍处于大投资、大建设、大发展阶段，我们正围绕“八出省五出境”云南铁路网规划，加快构建昆、内昆、沪昆、南昆、沪昆客专、云桂铁路、渝昆和滇藏八条出省大能力铁路通道，以及“中越、中老、中缅、新中缅、中缅印”五条出境铁路通道。“五出境”铁路第一条是中越国际铁路通道，从昆明经玉溪、蒙自，与中越口岸河口连接，已于2014年开通运营；第二条是中老国际铁路通道，从昆明出发，经玉溪，与中老口岸磨憨连接；第三条是中

缅国际铁路通道，从昆明出发，经大理、保山，与中缅口岸瑞丽连接；第四条是新中缅国际铁路

通道，从昆明出发，经大理、临沧，与中缅口岸清水河连接；第五条是中缅印国际铁路通道，从昆明出发，经保山至中缅口岸猴桥。此外，渝昆高铁和时速250公里的弥蒙铁路正在前期工作中，力争早日开工建设。

千里之行、始于足下。“八出省五出境”铁路网建设，将构筑起云南铁路通江达海、连接周边的枢纽中心，云南将从原来全国铁路网的末梢，战略性地转变为面向南亚东南亚的国际大通道前沿，对支撑“一带一路”、长江经济带、西部大开发等国家战略，加强区域合作、推动区域协调发展、促进民族团结进步，带动沿线经济社会发展具有重要意义。

从米轨、到准轨、再到高铁，云南铁路跨越百年、沧桑巨变。1910年通车的滇越米轨铁路历经法营、民国和中华人民共和国三个时期，不仅见证了云南的贫穷和落后，也见证了云南的发展与腾飞；既饱受欺凌和屈辱，又在新中国奋进的歌声中尽

红河蒙自过桥米线





大理

情地张扬与舒展。1970年通车的成昆铁路，成功穿越了“地质博物馆”，成为了世界三大奇迹之一，创造了中国人能在铁路禁区修建铁路的惊叹，留下了宝贵的“成昆精神”，激励和鼓舞着一代又一代铁路人万众一心、攻坚克难、开拓进取。如今云南迈入高铁时代，具有里程碑和划时代的意义，回首云南铁路百年的发展历程，就是中华民族争取民族独立，实现振兴发展的历程；就是一曲云南各族人民为实现中华民族伟大复兴中国梦的奋斗乐章。

乡愁 一日尽享诗与远方

“留得住绿水青山，记得住乡愁”这是2015年国家领导人习近平在云南大理考察时说过的一句话。习总书记对云南纯美乡村印象极其深刻。

云南乡村具有自然之美。相对封闭而奇特的地理布局，使这些乡村相较中国其他地区，仍保有千百年来最朴素而真诚的模样，是

无数人向往的心灵蜗居之所、乡愁依归。云南乡村具有文化之美。得益于云南多样的地理形态和多元的民族文化，云南乡村所呈现出的多元人文之美，同样是罕见而奇特且引人入胜。

云南乡村物产丰饶。作为生态产品大省，云南的核桃、蜂蜜、茶叶、花卉、美酒、三七、红糖……等等已为世人熟知，云南

陶艺、云南民族服饰、云南铜、锡金属工艺品、云南木雕、云南玉石等也正为越来越多的人所青睐。这些产品，绝大多数来自云南乡村。

在中国人崇尚回归自然的当代，云南这些具有原乡之美的众多乡村，未来的吸引力只会与日俱增。通过高铁的快速连通，云南本土企业、八大“云系”特色农产品让上海市民足不出“沪”，就乐享高原特色农产品。

“云品入沪、沪企入云、互联互通、合作共赢”是滇沪合作的重要目标。众所周知，上海是世界性大都会，中国第一大城市，既是中国经济的风向标，也是文化产业高度发达的城市。而云南，则是中国自然资源高度丰富、民族文化多姿多彩的地区。这两个地区一东一西，分别代表了大中国的两种特质。它们之间的彼此交流、碰撞与发展，无疑具有极大的象征意义，合作前景充满了无限想象空间。✕

泸沽湖



Yang Yang — Beautiful Boy's
Memory Of **Age 25**

杨洋，花样少年的**25**岁纪念

撰文/华琪

从《微微一笑很倾城》到《从你的全世界路过》，近期的电影和电视剧热点中都少不了杨洋的身影，自带高颜值和人设加持让迷妹们前仆后继地中毒成铁杆粉。他的写真集《自在·YOUNG》也引发抢购狂潮——25岁青春特制、高清唯美图片，加上杨洋的成长感悟，让粉丝们如同陪着“咩咩”一路走来。

From “A Smile is Beautiful” to “I Belonged to You”, Yang Yang featured in all the recent hot movies and dramas. Handsome look and great character drive fangirls crazy and deeply addicted. His photo album also sparked a buying frenzy — high-definition aesthetic pictures specially took for his 25th birthday with his own insights of life make fans feel like accompanying him along the way.



300张高清照实力宠粉

既然是写真集，照片自然是关注焦点。《自在·YOUNG》以“自在”为主题，以黑白和彩色两种不同风格呈现。镜头定格在25岁的青春模样，照片中的杨洋如同慵懒随意的邻家男孩，举手投足间最自在最放松的状态被相机捕捉，让你被传说中“360度无死角盛世美颜”美一脸。书中照片由曾为众多明星拍摄过写真的顶级摄影师韦来操刀，近300张高清照首次独家曝光，随书还附赠2张大海报、20张8寸易裁相框图，处处可见杨总实力宠粉。

成长感悟真情告白

关于该书的出版初衷，杨洋表白一直以来支持自己的粉丝：“在我不断努力的时候，我知道我会成为更好的自己。这本写真集是给你们礼物，也是给我自己的25岁纪念，希望你们喜欢。感谢一直支持我的你们。我永远和你们在一起。”在书中，杨洋也把自己一路走来这些年的成长感悟和粉丝来了个真情告白。从早年报考军艺的迎难而上、学舞蹈时的艰辛，到进入娱乐圈后对角色

的思考、拍摄时下的苦功，都一一道来。文字平实，难得的是一腔真情。在书中，他感谢粉丝，也感谢时代。但最该感谢的，也许是他自己的努力。

希望自带能量光团

爱美之心，人皆有之，男孩子也不例外。但作为男生，确切点说，追求的不是美，而是“帅”和“酷”——除了外形上的，更多的是一种状态，或者说是一种做事情的方式、态度。

比如我从小就觉得跳舞跳好了很酷很帅，所以我很努力学跳舞，

就是为了最后大家看到的我很酷很帅；认为打游戏通关一直赢很酷，那我就一腔热血地研究通关；觉得篮球打得好很帅，我就努力训练打好篮球。有时候我甚至想，可能我追求所有事情的最终意义，就是为了这两个字，觉得车开得好很酷、游泳游得好很酷，那我就去好好做这些事。

包括演戏。在我看来，做任何事情做得好都是很酷的，这种人在我眼里是会发光的人，好像自带能量光团。我希望自己就是这样的人，所以我会认真地做每一件事，只要我决定去做。



一定要站到最中间的位置

考军艺时我的成绩并不算优秀，有那么多人考上了公费生，对我来说是个很大的刺激，因为我这个人本性是比较好强的，不允许自己做不好。为什么别人能做好？别人能行？别人能考上公费生？

我不服。我觉得我不比任何人差，那我就努力学，学到最好。

在我刚上一年级的時候，我就是一张白纸，基础没人好，所以在上课、演出的时候，都是站旁边，中间是跳得好的。我当时就

不太服气。

我想得特简单，就是我一定要跳到最好，一定要站到最中间的位置。

等上二年级的时候，我就开始爆发了：一点一点地，从旁边到中间，到最中间，慢慢挪着位置，扎扎实实地站到了最中间；开始考试得第一，之后每一次考试都拿第一。

最怕被说用错演员了

从第一次在《盗墓笔记》试妆到定妆照出来再到最终角色敲定，

中间隔了两三个月。那时候我还挺紧张的，而且当时定妆照出来后在网上争议很大，因为每个人都有自己心目中的张起灵。毕竟你是个名不见经传的演员，大家都不知道你、不了解你，说怎么突然来这么一个人来演张起灵？甚至有人找出了我很多年前的照片爆出来开始吐槽，说这样一个新人怎么能驾驭张起灵呢？能不能演好？

说实话我当时觉得有点冤，尤其是看到很多人在说当年的照片，事实上我已经跟当年不一样了，我已经成长了，我已经学习和沉





淀了更多的东西，但这些大家一时间是看不到的，引发大家争议的还是从前的那个你。直到剧组最终确认通知了我的经纪人，三叔拍板选了我，我心里的石头才算落地。那之后我还是很紧张，也不敢懈怠，因为有很多场戏上半身都是裸着的，得有漂亮结实的肌肉，我就天天健身，从去试装前就开始，我还研究角色，包括在网上查大家对这个角色的评价、对这个角色的期待。张起灵对于《盗墓笔记》来说是个灵魂人物，很多人对他抱着特别高的期待，因为他特别神秘，身世又那么与众不同，他的经历以及他的身手，这些都是非常有特点的。我希望自己能够撑得起这个角色，不要最后出来的效果是被

说：“唉，怎么找他演呢？”

对我来说一直到现在也是，我最怕的一句话是被说用错演员了。

所以，我会不断努力鞭策自己，我不想被别人否定。

不想总演同一类角色

接拍《从你的全世界路过》的原因是茅十八是一个新的、接地气、就在人们身边会有的角色，而且这部电影有好的制作班底、导演、原著、剧本。本来那会儿是在拍《三生三世十里桃花》，老戴头套状态不好，我不太想见张一白导演，结果张导就飞到剧组，专程聊《从你的全世界路过》的事，我后来也觉得可以



跟邓超大哥搭戏，能学到很多东西，对自己来说是挺好的一个机会，就答应了。

答应接《从你的全世界路过》的另外一个原因是，我不想总是演同一类角色，总是高冷路线，我希望观众看到自己的另外一面，有一个超越自己的角色，还能在

剧里弥补自己没有经历过的生活。

我始终认为，一个演员最重要的就是他的作品，这比所有其他方式的曝光都更有说服力，这也是我的专业态度，就是不管你做什么，拿你的专业成绩来说话，而不是其他，想爆新闻、炒话题之类，我想要的关注不是这些，而是更多人通过我的作品认识我、认可我，这才是让我觉得有成就感和有底气的事情。

拍打戏差点把头套甩掉

因为是学舞蹈出身的，所以我学动作都比较快，基本上上个两三遍就能顺利打下来了。早期觉得动作要打得很用力、很舒展，才有气势和效果，所以我总是特别卖力，直到拍《三生三世十里桃花》的时候，严屹宽大哥跟我说，杨洋，你不用这么硬拼。他教我说你看拍动作不是打得多舒展、多有力道就一定好的，因为有时候这样反而在镜头里出不来效果，要的是动作在镜头前过去时，一瞬间唰的一下，特别快，要这种感觉才好看。

记得在拍《三生三世十里桃花》的时候有很多打戏，很多空翻要吊威亚，有一条打戏我拍了二十多条。导演是个处女座，比较追求完美，反复拍了很多遍，最后导演终于满意说行了，我又自己看回放，看着我就说还是不够好，再来吧。两个处女座搭档遇到一起，真是挺要命的事，那时候就一直打一直打，后来连头套都要甩掉了。✖

（图文源自《上海电视》周刊）



上海机场虹珠苑

地理位置

上海机场虹珠苑宾馆隶属于上海机场（集团）有限公司，坐落于传统文化底蕴深厚的朱家角古镇，毗邻淀山湖、东方绿舟，距上海国家会展中心30分钟车程；距虹桥机场35分钟车程。

酒店特色

宾馆拥有精心打造的别墅及客房153间，培训作为品牌的一大特色，设有大小会议室10个，会场内电脑、投影、同步摄录功能完善。宾馆内四面环水、典雅灵动，以园林式风格为主，四季景致漂亮，任何季节在此散步都让人心情舒畅。

酒店设施及服务

免费有线宽带网络、水景餐厅、河景餐厅、网球场、垂钓、体育中心、免费泊车、书吧、咖啡吧



上海机场虹珠苑宾馆
地址：上海市青浦区朱家角镇复兴路333号
电话：60829898
微信公众号：hongzhuyuan





Ice Driving

冰锤雪炼

撰文/Bean

又到一年的冬季，正是各大汽车厂商推出冰雪试驾项目的时候。借助北欧绝佳的冰雪路况，由专业导师与豪华跑车的协力相助，这个冬天你所得到的不仅是冰上漂移的快感，更将是一段终身难忘的冰雪之旅。

And to a year of winter, this time of year is when all the major car manufacturers launch ice test drive. With the help of the Nordic excellent snow road, help by professional tutors and luxury cars to this winter, what you get is not only the ice drift pleasure, more will be a life-long memorable tour in winter.

纵情保时捷

保时捷每年都会举行各式驾控训练营，旨在帮助车主及潜在车主提高驾驶技术，并深入体验保时捷的品牌文化。在所有训练营中，一年一度的北欧冰雪集训自然是最富挑战性，也最吸引人。

说到保时捷冬季驾驶训练营的举办地，你一定会眼前一亮。在位于斯堪的纳维亚半岛的最北端地区——芬兰的拉普兰德区（LAPLAND），保时捷培训团队安营扎寨。这个被誉为地球上最富传奇色彩的冰雪胜地，完全处于北极圈之内，冬至前后会完全进入极夜状态，而漫天闪烁的星光与摄人心魄的北极光，也为这座北极小镇涂抹上了奇幻的色彩。

在拉普兰德的冰雪世界，通过驾驶保时捷911来进行训练，对学员来说，不仅是一项挑战，更是一种享受。而对于保时捷培训师而言，高速冰上驾驶需通过严格的分级制度来确保安全，因此他们



将培训分为三个等级，包括初级的Camp4、中级的Camp4S以及大师级的Ice-Force。随着级别的提升，课程难度也会逐级提高，而当你完成Ice-Force课程时，所能达到的水平将足以应对北欧冰雪拉力赛。

对于初级选手而言，冰雪驾驶的最大乐趣便是轮胎打滑时所产生的漂移状态。保时捷Camp4课程所在地——罗旺奈米北极驾驶中

心（Rovaniemi），就有数条冰雪赛道可供使用，在此，学员们的目标就是掌握基础的冬季驾驶技巧。一直以来提倡安全驾驶与极限操控的保时捷，在此项培训中同样会以安全为首位，为此，保时捷专门为其911训练车配备了冰雪胎，并讲解冰雪路面的安全驾驶技巧，随后再带领学员尝试极限驾驶的挑战。

与Camp4相比，进阶的Camp4S与Ice-Force课程，则将在更为私密的保时捷芬兰体验中心举行。这座围绕着一个私人湖畔所修建的训练场地，靠近Ivalo小镇，位于北极圈以北300km处广阔的冰雪荒原中，是一个世外桃源般的冬季探险地。在这里，学员们被要求全面提升在Camp4中所学习的技巧，包括在一些极限冰雪路面中，使用配备4mm长钉的轮胎来脱险。更值得一提的，是这里各具特色灵活多变的冰面赛道，能够不断为学员带来新的挑战，而除了驾驶保时捷911之外，课程还安排了一些额外项目，例如驾驶拉普拉德当地的交通工具（如雪橇、雪地摩托等），充分体验各式冰雪驾驶的乐趣。



当你成功完成Camp4S项目时，万分恭喜！你将由此获得进入保时捷培训最高殿堂——保时捷冰雪力量（Ice-Force），这一终极课程的入场券。在这里，你所要面对的不再是业余车手们津津乐道的小把戏了，真正的长距离漂移课程，会让你真正迈向职业级水准。

事实上，驾驶保时捷911在冰面漂移并非难事，各类电子系统的辅助会让你感觉如鱼得水，但在Ice-Force课程中，教官会命令你关闭一切电子系统，以最原始的驾驶方式来完成高难度动作，这总会让不少学员慌了手脚。为了让学员从理论上掌握驾驶技巧，保时捷专业工程师将事先为学员们恶补物理学知识，随后联系驾驶者的实际情况，告诉你在车辆所处的不同状态中，

做一位职业车手需要怎样应对。而当你终于开始以车手的视角去驾驶车辆时，教官将乘热打铁，实地教授你如何高速通过各种弯角。如果你是一名不折不扣的保时捷车迷，在这一课程中，你将如愿驾驶各类保时捷跑车去迎接挑战，这也算是对于高阶学员的特别福利吧。

当学员完成保时捷Ice-Force课程之后，或许会认为，自己已经掌握了全部的驾驶技巧。但事实上，对于天赋异禀的学员，保时捷还保留了一个“隐藏课程”——保时捷Ice - ForceS。这项顶级课程的名额无法通过普通渠道获得，只有当你以出类拔萃的表现赢得保时捷的官方邀请后，才有资格参加。而当你加入Ice - ForceS项目时，你已不用怀疑，自己已具有职业车手的水平。



保时捷驾控训练营目标人群为保时捷车主或潜在车主，你可在当地经销商处咨询获取名额方式。如果你有意购买保时捷汽车，最好是签下订单，那么就有更多的机会入选。

“蛮牛”滑冰

如果你的座驾是一台拥有10缸或12缸引擎的兰博基尼跑车，你首要考虑的不是驾驶它去招摇过市，而是如何去驾驭这头狂暴的蛮牛。事实上，这正是众多超级跑车厂商常年举办驾驶训练营的初衷——让你变得足够强大，从而驯服你的座驾。在常规路况下，要驯服一辆马力强劲的超级跑车就并非易事，在冰雪路面上显然将更为艰难。因此车主有必要通过专业的培训和指导，获得在极限状态下磨练驾驶技巧的机



会，从而确保冬季的安全驾驶。

兰博基尼近年来励精图治，不断更新车型，并推出一代全新力作，由于亚太市场（特别是中国市场）的飞速扩张，使其开始着手在此开设与欧洲相同行驶的驾驶训练营，在去年这一计划得以实现。24位参与者在内蒙古的云龙湖接受挑战，并顺利完成课程，而此前不久，同样的训练营在意大利科缙娜（Cortina）刚刚结束。显然，未来兰博基尼将两线作战，为有意参营者提供更多机会和选择。

值得注意的是，在两地举行的驾控训练营，在使用车型上有所区别。亚太训练营中使用了搭载V10发动机的车型：GallardoLP550-2和GallardoLP560-4，而欧洲训练营则出现了动力更强的Aventa-



dorLP700-4,与GallardoLP570-4 Superleggera,不过对于初学者而言,并不会太大的差别。

作为一项著名的冰雪训练活动,兰博基尼欧洲训练营为期三天,其最大的亮点,是主办方所提供的大量驾驶训练时间——简要的说明,更多的驾驶,总是令参与者们大呼过瘾。兰博基尼欧洲与亚太训练营的收费分别为:包括食宿及培训费在内,价格基本保持稳定。以兰博基尼车主为主体,采取先到先得的报名原则。

奢华宾利的邀约

在众多冰雪训练营中,由传奇品牌

宾利所举办的“Power on Ice冰上动力”驾驶体验项目,可谓独树一帜。与其他品牌所突出的“训练”不同,宾利不仅要让车主体验到冰上驾驶的乐趣,更考虑到整体行程的舒适与乐趣,这也使整个项目成为了“速度激情”与“轻松惬意”的完美结合。

在前年的“冰上动力”活动中,宾利的专业驾驶教练团队可谓荣光闪耀,拥有4届世界汽车拉力锦标赛冠军头衔的传奇车手——尤哈·坎库宁先生亲自带队,根据车主的技术及经验悉心定制专属培训课程,从而帮助参与者利用驾驶技巧,驾驭不可预见的极地路况。例如,在过

弯时车体与重心转移的控制,以及依靠油门和转向的精确调整,来滑过环形与8字弯道等。

值得注意的是,活动所用车辆为略全新宾利欧陆GT以及欧陆飞驰,宾利将毫无保留分享其最新科技与最深层的品牌文化,并保证全部活动都在受控的环境中进行,从而让参与者充分领略宾利品牌超凡座驾在



极端恶劣条件下的超凡稳定性，尽情享受探索的乐趣。

在世界冠军坎库宁的指导下，车主所得到的车技提升将显而易见，而极速之余，宾利也深知精英们所需的放松与平静。因此，整个行程也被安排得张弛有度。最值得一提

的，是当车队行至卢卡山巅下的精品酒店后，将可以居高俯瞰周围的湖泊和丘陵，品尝融合了地方特色的精致美食，在温泉浴池中享受休闲时光，甚至可以尝试独特芬兰式烟熏桑拿。而在充分的放松之后，你还可以稳坐爱斯基摩犬“驾驶”的雪橇到达自然美景深处，在篝火

前享用芬兰传统美食。

在这项活动中，宾利服务团队还将邀请您驾驶雪地摩托车，穿越原始自然的壮丽雪景，用另一种方式自由自在地领略冰雪激情。❄️





Dating Downton Abbey Style

唐顿式约会

撰文/Kika

如果你的TA是英剧《唐顿庄园》粉丝，不妨安排一次惊喜旅程，带TA一起游览庄园。《唐顿庄园》第四季的剧情更加引人入胜，热闹的20世纪、宏伟的背景画面让每位观众为之倾倒。所以，不管你是大小姐玛丽、表小姐罗斯、还是二小姐伊迪丝的粉丝，在那个爵士乐风靡一时的时代，总有一种唐顿式约会适合你。

If your beloved is a Downton Abbey fanatic – or, let's face it, if you are – surprise them by booking a trip to the land of Lord and Lady Grantham et al this year. Series four had us smitten by the glamorous backdrop of the roaring twenties, so whether you see yourself as more of a Lady Mary, Rose or Edith, there's a jazz-age Downton-style date to suit you.

表小姐罗斯 (Lady Rose)

毫无疑问，作为唐顿庄园最喜爱玩乐的女孩，罗斯酷爱身着盛装、整夜纵情于舞池，直到黎明拂晓时才归家。如果你和你的TA刚刚坠入爱河，希望过一个热烈的情人节，或者享受终生难忘的二人世界，那么赶快预定一次伦敦之旅吧。罗斯曾在伦敦城的爵士酒吧里嬉戏，而如今这里的夜生活更是丰富多彩。如果你喜欢爵士乐，记得要在Ronnie Scott's酒吧订一张桌子。虽然这可能是一家众所周知的酒吧，但进入这里仍然会有眼前一亮的感觉——订一瓶樱桃白兰地，边品酒边欣赏城中最出色的爵士乐表演。

要体验纯正的20世纪20年代风情，一定要去颇具艺术风格的布

鲁姆斯伯里舞厅 (Bloomsbury-Ballroom) 参加禁酒晚会，你可以在那里品尝到装在茶杯里的鸡尾酒。着装标准很严格——男士戴大礼帽、女士佩戴珍珠。

在烛光摇曳的房间，目睹满屋子衣冠楚楚的绅士和令人眼花缭乱的女士，罗斯肯定会非常地惊喜，而你在烛光俱乐部 (Candlelight Club) 就可以体验这样一幕。该俱乐部的定期聚会地点非常神秘，只有当你完成网上购票之后才会得到系统通知，但是不管在哪儿，可以肯定的是——那个地方肯定会让你狂欢一整夜。

罗斯原本是一个苏格兰小姑娘——的确，她系出名门，家人住在登伊格城堡 (Duneagle Castle)

(事实上是壮观的因弗拉雷城堡 (Inveraray Castle)，格兰瑟姆一家和克拉雷一家在第三季结束时就选择了那里作为他们的度假目的地，但是罗斯被伦敦的灯红酒绿所迷惑，以至于没几天就动身返回伦敦。如果表小姐罗斯生活在21世纪，她可能根本不想逃离她的家，反而会被喧嚣的格拉斯哥 (Glasgow) 盛大场面所吸引。在格拉斯哥被联合国教科文组织选为“音乐之城”后，无论在什么时候，你只需要跟着你的耳朵走，就一定可以度过一个难忘的夜晚。城内有数之不尽的音乐场馆，适合各种人的需要——“音乐之城格拉斯哥”网站为你提供最新的演员名单，你可以从中按照风格进行选择，从世界名曲到乡村音乐、从嘻哈风格到摇摆舞音乐，应有尽有。



二小姐伊迪丝 (Lady Edith)

作为唐顿家的小姐中最现代的一个（因为她有属于自己的工作），唐顿庄园里的自由作家二小姐伊迪丝在第四季的开头吸引了聪明、有教养的迈尔克·格雷森 (Michael Gregson) 的注意，他是TheSketch杂志的编辑。如果你认为饕餮美食搭配敞开心扉的交谈算是一种浪漫的话，赶快穿上盛装，带着你的心爱之人到The Criterion用餐，也就是第四季中这一对爱侣第一次亲吻的浪漫地点。这家餐馆是1874年开业的，剧中伊迪丝出现的镜头总有它的身影。这里有现代欧式风格的菜单，如果你认为二人爱得如火如荼，你可以点菜单上的特选1千克加洛韦 (Galloway) 前排，两个人一起分享。

唐顿庄园是一座虚拟的庄园，其真身坐落在约克郡 (Yorkshire)，与里彭 (Ripon) 和瑟斯克 (Thirsk) 村很近（剧中经常会浮现这两座村庄的远景）。这里是英国最漂亮的地方，也是除伦敦以外米其林星级餐厅最多的一个郡——所以想要把酒言欢的话，就要去伊迪丝的大本营。奥尔德斯特德 (Oldstead) 的黑天鹅餐厅 (Black Swan) 拥有最美味的零点菜单、例餐、素食餐和星期日烤肉餐以及四间舒适的客房，每个房间都有自己的专属露台。约克阿姆斯 (Yorke Arms) 是当地另外一家非常受欢迎的餐馆（也设有客房），而Pipe and Glass Inn酒馆的历史则可以追溯到15世纪，甚至比唐顿时代还要早，你可以在这间酒吧找到最让人垂涎欲滴的美食。

大小姐玛丽 (Lady Mary)

当然，在第四季的前几集，浪漫似乎是大小姐玛丽心中最无足轻重也不愿考虑的一件事，但是不久之后一大帮倾慕于她的人就开始向她大献殷勤。玛丽看起来不像一位面色红润的“农村小姐”，但这位伯爵夫妇的大小姐的确非常努力地在保护唐顿庄园，对于新购买的土地十分感兴趣——她更愿意将时间精力花在自己豪华的家里，城市生活的诱惑对于她而言才是可有可无。在户外活动方面，玛丽却巾帼不让须眉——还记得她在第一季中与土耳其外交官策马扬鞭的飒爽丰姿吗？如果你也喜欢骑马，就到多切斯特精选酒店集团 (Dorchester Collection) 旗下超级拉风的科沃斯庄园酒店 (Coworth Park) 预定一个房间吧。它是一座17世纪的



庄园和马球场，外观宏伟华丽，距离伦敦市中心只有45分钟的火车或者汽车车程。如果你想骑马的话，酒店有很多匹漂亮、接受过良好驯养的马匹供你选择，然后你就可以在马背上尽情欣赏周围的美景了。如果你是一个新骑手，或者想在骑技上更进一步的话，你和你的TA可以参加一些关于基础骑马知识以及花式骑术或障碍跳跃的课程。酒店一流的水疗馆将舒缓你的神经，帮你洗去一天的疲惫。

大小姐玛丽喜欢的另外一个乡村胜地位于威尔士郁郁葱葱的布雷肯比肯斯山（Brecon Beacons）山脚的朗格伊德大厅酒店（Llanggoed Hall）——提前预定的话可以安排飞碟射击活动，这项活动马上就会让你感觉自己成为唐顿庄园的贵宾。这家酒店的历史悠久，最初在17世纪被麦克那马拉（MacNamara）家族在一次纸牌赌博中赢走，之后在1912年由建筑师克拉夫·威廉斯·埃利斯（Clough Williams Ellis）重新设计，成为一处乡村庄园。设计师劳拉·阿什利（Laura Ashley）的丈夫伯纳德·阿什利爵士（Sir Bernard Ashley）在1987年购买了这处地产，1990年将其开设为酒店。如今它是威尔士最舒适、最具浪漫气息的旅游目的地之一——的确，它去年刚刚赢得了威尔士年度最佳酒店奖，紧接着又获得2014年康泰纳仕集团的最佳餐厅奖（Condé Nast's Best Restaurant Award）。每间客房和套房在装潢和家具摆放上均参考劳拉·阿什利的设计风格，甚至不放过每个最细微的细节，比如每个房间中的鲜花和雪利酒瓶的摆放，让每位入住的宾客都有独特的感受。提起饮料，



大小姐玛丽还是爱喝茶——幸运的是，朗格伊德大厅酒店的下午茶也是无可挑剔的，坐在“晨间起居室”（Morning Room）的熊

熊篝火前享用下午茶，再搭配手工制作的美味糕点和松饼，你一定会感到十分惬意。❖



回归自然是人类永恒的主题。自然为我们创造了数不清的美丽杰作，也是我们用之不竭的灵感来源。当奢华的珠宝融入了自然的气息，更是增添了一丝灵动与柔美，让春夏时光愈发生机磅礴。

Returning to nature is the forever theme for human beings. Nature creates countless beautiful scenes for us, as well as being our permanent inspiration source. When natural flair is combined to luxurious jewelry, the whole piece becomes more vibrant and captivating.

Jewelry and Nature

珠宝中的自然神韵

撰文/Sylvia

宝格丽——异国花园

宝格丽 (Bvlgari) 的全新顶级珠宝“璀璨地中海 (Magnificent Inspiration)”系列囊括三种风格：浪漫大胆的意式美学 (Italian Extravaganza)、典雅蔚蓝的地中海伊甸园 (Mediterranean Eden) 以及绚丽多彩的罗马传奇 (Roman Heritage)。

意式美学的灵感来自于浪漫恣意的意大利美景，链坠的扇形轮廓源自卡拉卡拉浴场，上面镶嵌着海水蓝宝石、蓝宝石、祖母绿和钻石，创造出宛如西西里日出、普利亚日落、托斯卡尼葡萄园或罗马街头冰淇淋的色调。项链以马赛克式拼接或者花型轮廓结合，再现了意大利精致华美的异国情调。

地中海伊甸园系列仍延用了Serpenti系列，这宝格丽的经典之作，早在1960年代便已问世。三款全新密镶钻石珠宝采用经典的灵蛇造型，鳞片精妙，线条灵动典雅，散发着迷人光辉。双蛇交迭的腕表给人生气蓬勃之感，加上用海水蓝宝石、粉红碧玺和祖母绿宝石勾勒出来的花蕊、花瓣、花园迷宫，让人仿佛置身于伊甸园中，在夕阳下品尝浪漫的暖风。

而罗马传奇系列大量采用金黄、粉红和蔚蓝的彩色宝石，互相交织下重现了古罗马昔日的繁荣与辉煌。

梵克雅宝——春之礼赞

梵克雅宝 (Van Cleef & Ar-





pels) 发布的春季新品画册采撷花朵初绽之娇柔，捕捉彩蝶轻舞之律动，谱写了一曲“春之礼赞”。双蝶指间戒 (Two Butterfly Between the Finger Ring) 使用玫瑰金和白金，镶嵌有钻石和珍珠母贝，仿佛在指间驻足停留的彩蝶，下一秒又要在春日的繁花盛

景中翩翩起舞，充满了自然的生机与活力。

蝴蝶是梵克雅宝自1920年代起便钟爱的主题，今年的全新蝴蝶诗意腕表也再现了这一经典，将三只色彩缤纷的蝴蝶带进表盘，让它们在云中舞蹈，和燕子一起嬉

戏，细腻而又富有诗意地表现了自然的生机。

“莲花 (Lotus)” 系列则将一朵朵婀娜多姿的莲花缀于指上、耳后和颈间，宛如清丽脱俗的莲花在池畔悄然绽放，为纯净的春日增添一缕芬芳。

卡地亚——守护之树

卡地亚 (Cartier) 的“护身符 (Amulette de Cartier)”系列珠宝首次突破性采用珍惜木材蛇纹木来展现自然的力量。蛇纹木能带来好运、驱散厄运、给予温暖安心的庇护，如同守护天使一般伴随着人生中的每一时刻，带来幸运和平安。蛇纹木高贵不凡的气质，独特的纹理和坚韧的材质，为奢华的珠宝增添一分自然、高雅、纯净的美感。

另一种全新珍贵材质是孔雀石，碧绿的宝石折射出神秘与梦幻的光芒，放佛是幽居于丛林间的孔雀王国，蕴含神秘、灵动之美。

蒂芙尼——幻变之韵

2016年，蒂芙尼 (Tiffany) 全新的BlueBook顶级珠宝以“幻变之韵 (The Art of Transforma-

tion)”为主题，借海底世界之美的抽象、流线与光影层叠，演绎珠宝与海洋的完美邂逅，为奢美与自然大气桥梁。

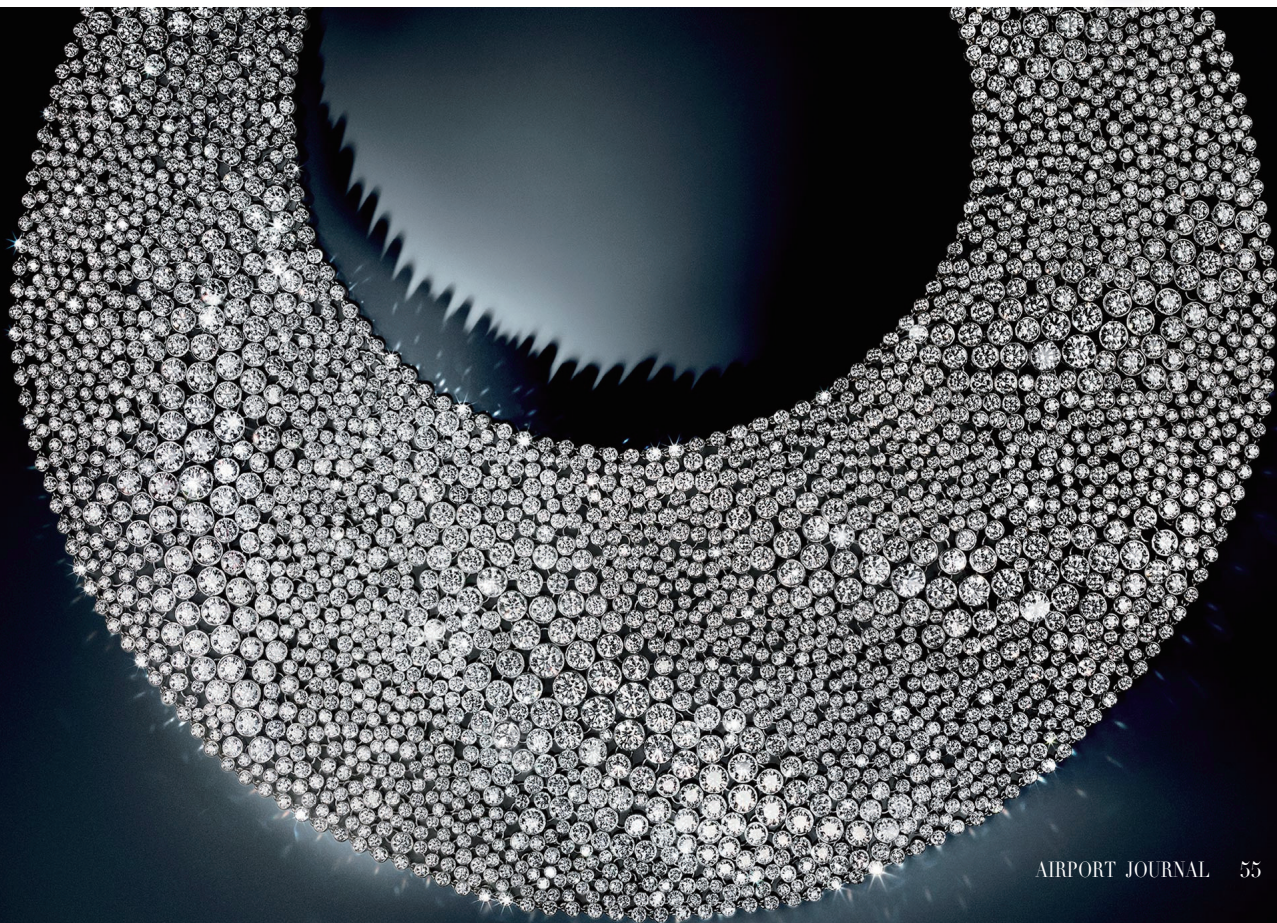
设计总监弗兰西斯卡 (Francesca Amfitheatrof) 使用了大量海水蓝宝石、丹泉石、蓝色铜锂碧玺和钻石来象征海洋、波浪和波光，搭配着鱼儿跃动和瀑布流淌作为点缀，来呈现生机勃勃而又灵动梦幻的海洋。

蒂芙尼对新系列的诠释是：“在万物怡然的静谧之处，在我们鲜有瞩目的地方，转变如有魔力，在不知不觉中发生。就在平静表面之下，一个崭新的曼妙世界缓缓展开。在与世隔绝的寂静中，形状变幻、姿态更迭，默默地流转交替。隐秘珍宝卓然呈现。生命舒展、延伸，骤然跃升，直至

静默绽放出极致华美”。

系列中的手链以铂金镶嵌榄尖形和圆形钻石，由蒂芙尼的珠宝大师花费足足1000多小时才完成；项链由上千颗钻石幻化而成，纯手工打造，精致灵动、优雅非凡。

同时，蒂芙尼推出了新的春夏广告大片，主题为“新罗曼蒂克” (New Romantics)，由超模茱莉亚·诺碧斯 (Julia Nobis) 出境，模特清新脱俗而又低调神秘的气质与整个系列相得益彰，诠释出一种别样的浪漫。





Sand Therapy

沙疗

撰文/Carrie

现下的Spa在其别出心裁的程度上超越了其它任何一个时代，传统的亚洲按摩、石疗和风靡欧洲的水疗、光疗等等并不是Spa产业的终结，一种利用天然沙土为原料的皮肤和经络护理更加贴合那些生活在空气湿度较高的沿海地区城市的人群，能通过皮肤舒缓肌肉和神经，去除体内的湿气，令人重新散发舒爽活力。

While many people are plagued by heat and try to cool off, some swarm to hot Xinjiang for a special therapy. Sand therapy is a traditional treatment among Uygur people in Xinjiang. People bury part of their body into the hot sand to cure diseases such as arthritis and pain in the back or in the leg.



沙疗，诞生于13世纪初，由巴音·汗家族发明。当时，由于草原上人生孩子时，把出生后的孩子用筐吊在树上或放置在草垛上，常被气候或野兽咀嚼，孩子生存率在百分之三十左右。

作为草原上的御医——巴音·汗祖先，开始试着将草原上的洒沙捧回蒙古包，铺在火炕上，把刚刚出生的婴儿放置其上。试用百年后，流传草原，使孩子生存率达到百分九十左右。元朝初年，此方由蒙古传入大都，由皇上、太后享用。治疗风湿痛、关节炎、颈椎病、肩周炎等草原多发病。

由来已久的治疗手段

据史书上记载“沙疗”在当地曾被人们广称为“沙埋”。是将病体部位埋入沙中，利用阳光、干热、压力、磁力（沙疗所的沙比

外地沙含磁高9倍）的综合作用治疗疾病的一种民间治疗方法。

明代大医药家李时珍在《本草纲目》中谈到这种疗法，认为可以“六月取河沙，烈日暴令极热，伏坐其中，冷即易之”，并且以“取热彻通汗”为度，即至身体发汗就可以停止了。

研究表明，在阳光强烈照射的干热天气里，沙粒的温度升高，通过沙的机械压力使热向深部组织传导，从而起到扩张末梢血管，改善患处的血液循环，增强新陈代谢，活跃网状内皮系统功能，增强机体免疫力等功效。身体受到阳光中较强红外线的照射，神经系统功能会得到激活和恢复，并能引起机体复杂的全身反应。

另外，沙子中含有钙、镁、钾、钠、硒、锌、锶等微量元素及丰



富的磁铁矿物质。磁铁矿物质经过烈日照射，产生磁场作用于人体，与微量元素协同作用，成为集磁疗、热疗、光疗和按摩于一体的综合疗法，因此能治疗疲劳、肢体酸困、慢性腰腿痛、坐骨神经痛、脉管炎、慢性消化道疾病、肩周炎、软组织损伤、高血压等。尤其是沙子中的微量元素对治疗风湿性疾病起到了关键的作用。

沙浴的特殊疗程和疗效

全身沙疗即在沙地上挖一个与患者体型相当的坑，深度约30厘米，患者裸体卧于其中，医者把表面热沙覆盖，仅露出头面、颈

部和上胸部，并同时在头部用冷水毛巾冷敷。盖沙的厚度四肢为15~20厘米，胸部为6~8厘米。治疗时间开始为20分钟，以后逐次增加，渐达60分钟。每天1次，20次为一疗程。局部沙疗一般为坐浴，患者端坐，头顶用太阳伞遮荫。由医者将热沙覆盖于患者腰部以下，厚度为20厘米。时间为60~90分钟，每天1次，20次为一疗程。

室内热沙疗突破了地域条件的限制，把地热沙浴随意搬到任何一个地方，在温泉浴场、度假村、疗养院、医院、康复院、美容院、足浴店等一些休闲养身会

所都可以实现，甚至于还可以把热沙滩搬回家。今天任何的营业场所增加了这个史无前例的新项目，都将使其处于竞争的前列。让消费者来到温暖的沙滩上将身体埋入具有理疗功能的沙堆里，使身体在发热状态下，自然、温暖地彻底放松，达到舒缓身心、强身健体的目的。

热沙浴对畏寒、腰腿关节病、妇女健康、风湿关节炎有特殊的理疗作用。热沙浴可根据需要自行调节控制温度及区域。由于热量引起的温差小，所以室内空气流速低。沙浴的沙是经过特殊处理的，不管是新疆沙漠的原沙还是





各种原矿石沙，首先要求每一粒沙都是圆形，大小饱满，无任何杂质。要想达到如此要求必须经过不断的打磨、筛选、清洗、烘干、消毒等程序。因为每一粒沙大小都是圆润而饱满的，不管在任何场所使用任何的沙疗工具，都不会使室内尘埃飞扬，减少了地面扬灰、空气的污染，没有细菌生存环境，因而给沙疗室创造了清新、健康、舒适的环境。

需要注意的是，沙疗容易出汗，所以结束后应该适当休息，及时补充水分和水果，以防虚脱；沙疗后不宜立即用冷水洗澡，此时毛孔张开，以防着凉。此外，沙温不宜过高，一般不超过48℃，以

防超过患者的忍受程度。有急性炎症、心力衰竭、高热、肿瘤、出血倾向者，一般禁用沙疗法。

搜寻沙疗胜地

在中国吐鲁番盆地，每到盛夏，阳光下沙土温度达到60℃上下，当地维吾尔族人在劳动间隙、饭后茶余，就把四肢埋在沙里，用于止痛、驱乏。据说这一养生防病法在当地流传已有100多年，并逐渐成为“火洲一绝”。如今，还成立了“沙疗所”，并配备了专职医务人员，沙疗的价值得到进一步利用。此外，中国敦煌等地也有“沙疗所”。

埃及的锡瓦是典型的热带沙漠气

候，中午时分，室外的沙温度高达60℃以上。当地人在劳动、忙碌之余，都喜欢把自己埋在沙里，用以止痛、驱乏，这一养生防病法已流传多年，成为“锡瓦一绝”。开罗有专门的“沙疗”中心，配备了专职医务人员，每年夏季，来自世界各地体验“沙疗”的游客络绎不绝。

自然沙浴和人工沙浴

按沙浴环境，沙浴的种类一般可以分为自然沙浴疗法和人工沙浴疗法。自然沙浴疗法：是指在室外的自然的环境中，利用各种天然的沙滩进行浴疗的方法，沙滩主要是海滨沙滩和绿化较好的沙漠沙地。

我国适宜沙浴的海滨沙滩资源非常丰富，几乎所有的沿海旅游胜地均可进行沙浴治疗，比较著名的有北戴河、黄金海岸、青岛、北海等。此外，大江大河的岸边、温泉地带的沙滩亦可开展沙浴疗法。无论哪种沙地均应要求沙质纯净、不含泥土、颗粒均匀、自然环境优美怡人。

行浴前先做几分钟空气浴或日光浴，戴好墨镜及草帽，以防太阳辐射对眼睛与头部造成损害。行浴时，每个人占有的沙滩面积不应小于4米×6米。选择光照时间较长、阳光充足的时节行浴，以夏季最为理想。每日行浴时间应





安排在上午10点至下午4点之间。

人工沙浴疗法是指对沙子进行人工筛选与处理，并在室内特定的容器中或治疗床上所进行的沙浴疗法。此疗法的特点是不受环境、气候条件限制，在任何季节均可进行。选沙时，用筛子对自然沙进行筛选，去除尘土、石块等杂质，将选好沙子洗净、晾干备用。行浴前，将选好的沙子放入大铁锅中搅拌加热，加热后的沙子即可让其自然冷却到所需温度，也可加入凉沙拌匀到所需温度。

全身沙浴和局部沙浴

按沙浴部位来看，沙浴可以分为全身沙浴法和局部沙浴法。全身沙浴法需在沙滩上挖造一个与身体长、宽度大约相等、深度约30厘米的长形浴坑，挖好后，先让

阳光照晒10分钟左右，然后裸体卧于其中，由旁人帮助把沙滩表面热沙覆盖在身体的大部分上，仅露出头颈部。沙的覆盖厚度，四肢为15~20厘米，胸部为6~8厘米。

治疗时间，开始为20分钟，以后每次增加5分钟，逐步达到60分钟左右。每日1次，20次为1疗程。若属人工沙浴法，其沙温应保持在45~50℃左右，开始每次为10分钟，以后逐渐增加到每次30分钟，每日1次或隔日1次，15~20次为1疗程。

局部沙浴法还细分为坐位沙浴法、腰部沙浴法和四肢沙浴法。坐位沙浴法即患者裸体坐在温热沙上，由旁人帮助把热沙覆盖在腰以下部位，覆盖厚度为20厘米左右，上身可用太阳伞遮荫。治

疗时间开始为30分钟，以后每次增加5分钟，直至每次治疗60分钟为止，每日1次，20~30次为1疗程。

腰部沙浴法属人工沙浴法范围，一般在治疗床上铺好棉褥及床单，再放油布，在油布中段位置放厚10厘米、约55℃的热沙。患者腰部卧于热沙上，然后将床单连同油布、热沙一起包裹在身上。每次治疗约30分钟，每日1次，15~20次为1疗程。

四肢沙浴法需要先取55℃左右热沙放入木盆或木桶中，厚度以能埋没至手腕或足踝部为宜。然后，将需要治疗的手或足埋于热沙中，手掌或足底应置于5厘米厚的热沙上。每次治疗时间为30~60分钟，每日1次，30次为1疗程。❌

Rome Quarries Opera Festival

罗马采石场歌剧节

撰文/李长缨

奥地利布尔根兰州的圣玛格丽滕（St. Margarethen）地区有一座著名的罗马采石场（Römersteinbruch），是奥地利境内至今仍在运行的最古老的采石场之一。自上世纪60年代起，这个天然的大舞台每五年会举办演出，而1996年以后，这里又成为了露天剧场，因每年夏季的古典歌剧演出而声名远扬。下面，就让我们跟随音乐评论家刘雪枫先生去观摩罗马采石场歌剧节。

There is a famous Roman quarry (Römersteinbruch) in the St. Margarethen region of Burgenland, which is one of the oldest quarries still in operation in Austria. Since the 1960s, this natural stage has been staged every five years, and since 1996 it has become an amphitheater, renowned for its annual classical opera performances in summer. Here, let us follow the music critic Mr. Liu Xuefeng to watch the Roman Quarry Opera Festival.



刘雪枫：2005年的秋天，当时已经错过了演出的季节，我特意要求我的朋友们可以绕道去摩尔比什的附近看一看。在GPS导航的时候，突然出现一个很高的地方，我们都觉得很奇怪，想这是不是古罗马采石场啊，这样一晃就到了2007年，车行驶在夜间的山路上，看到一个灯火通明的地方，我当时很不敢相信自己的眼睛，怎么会在这么荒芜的地方，出现这么一个感觉有布景的地方。走近了以后，里面传来了很熟悉的《卡门》的声音。当时我就恍然大悟，想起自己两年前曾来过这个地方。那个时候，我就下了决心，一定要到这个地方来看一看。

时间到了2012年，我终于如愿来到这里，迎面是一个很大的坑，你可以看到采石场的全景，人在上面显得如此渺小，舞台是依着山势搭建的，舞台的边缘都是裸露的石头，杂草重生。观众席是呈坡面扇形，外面的人看不到，沿坡是一望无际的葡萄园。剧院外面，还有一个小剧院，它每年都会为儿童举行简版的专场，当走到转弯的地方看到儿童剧场的时候就已经很惊讶了，结果发现真正的大剧场时，我的相机就停不下来了。《卡门》在这里上演的频率最多，几幕之间的变化也很多，它非常好的利用了山势，比如唐豪塞的妻子米卡艾拉来找他的时候，是从中间的山坡一步步爬下来的，又比如说走私贩子，从很高的山顶一路崎岖而下。还有士兵换岗场景，突然音乐一响，你就可以看到一个很古老的军车载着士兵，从后面横冲直撞的下来，观众就一阵起哄。而斗牛士那幕里面，就跟马德里的斗牛比赛一样，有马上的枪刺手、斗牛士的卫队，完全把马



德里的斗牛场搬过来了。在这里看歌剧，舞台的界限完全被打破。很多人就问，看了半天，到底乐队在哪儿啊，有人就告诉我们，在远处的山背后，乐队通过监控录像来看看到舞台这边的情况。演出还采用了多媒体的布景，演完后足足放了十几分钟的烟火，变化无穷无尽。可以说这样的演出，你是从头嗨到尾。

其实布尔根兰洲，万里无云的天很少，很多的时候都是白天下雨，所以夕阳西下的时候，舞台上被笼罩在金光灿灿的晚霞中，视觉效果真的是到了极致。再加上跟你一起观摩的几千观众，在这种风景胜地去观看歌剧，让心情放飞，去享受天高地阔，享受精彩，非常值得，也是非常珍贵的体验。

从森林、湖泊、乡村到古迹，我们进行了一次湖光山水中的音乐之旅。中国的户外交响音乐会才刚刚起步，包括上海夏季音乐节、辰山草地广播音乐会、北京长城音乐节

等，他们都有一个探索和改进的过程。当户外音乐会成为了我们与自然交流的媒介时，存于我们心中的感动随时会被点燃，而它带给我们的思考也是不言而喻的。

音乐评论家、音乐经济人张克新：其实湖上歌剧说明了欧洲人一种度假的生活方式。

杨建国：艺术节以一流的制作和最新的制作，来迎接四方的游客，游客是来享受艺术同时也是来享受生活的。

和慧：歌剧是面对所有人的，不光是有钱人。你看像在维也纳歌剧院演出，有站票，3欧元就可以看一部歌剧，歌剧在中国要面向更多的观众，在这样的一个情况，我们可以采用一些有站票，票价稍微放低一点。

杨建国：它放1000观众的话，票价肯定高，假如4000观众的话，票价可以相对降低。如果能够容纳10000观众的话，那票价可以更低。



张克新：从主办方来讲，一个是节目的多样性，不是说只挑有名的，去追逐那些名字。有的愿意去听一些新生的人，他觉得这样更有未知性，这个也是欧洲古典文化和我们的区别。还有一个是在整个节的文化氛围的营造上，还需要多下功夫。

杨建国：没有一个音乐节没有自己的特点。

刘雪枫：如果是每年一场音乐会呢，我认为本土化比较好，这样可以形成一个固定的品牌。如果你是

以乐团吸引力来号召观众的话，那每一年就不断地换乐团，让观众一听到这个乐团，就会跋山涉水的去。像柏林森林音乐会、维也纳美泉宫、美国纽约中央公园，它完全靠门票是不够的，它还会发行质量很好的音响制品，来持续吸引观众。

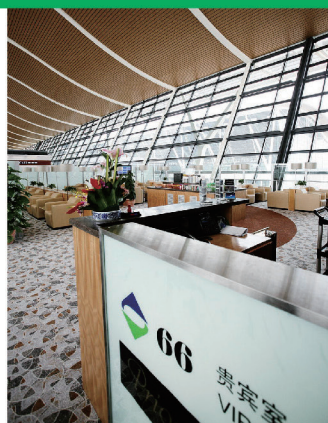
杨建国：瑞典的达尔哈拉、芬兰的萨翁林纳歌剧节一般都是三三三，三分之一是赞助，三分之一是政府拨款，三分之一是票房收入，它们构成了一种基本的运作模式，所以能够坚持了很多年。户外音乐会，它要借助各种各样的传播渠道，向更多的群体进行传播，让大家分享艺术的成果。

赵季平：中国的交响乐团也在成气候。国家的经济正在飞速的发展，搞

户外音乐会，应该有这样的条件，让老百姓得到改革开放的实惠。每一座城市都应该拥有一个户外交响音乐会的品牌，这是国家、社会文明进步的一个标志。让我们一同走进户外音乐会，享受人、艺术、历史、自然环境四者合一的音乐盛宴，让我们的生活越来越美好！✕

贵宾服务 VIP SERVICE

上海机场贵宾服务有限公司 SHANGHAI AIRPORT VIP SERVICE



公司简介

上海机场贵宾服务有限公司成立于2001年6月，专业从事进出机场高端旅客的VIP服务。公司的理念是“以人为本、安全舒适、追求卓越、持续发展”。公司于2004年10月通过了中国质量认证中心ISO9001质量管理体系认证。

公司的主要业务内容有VVIP服务、VIP服务、头等和公务舱贵宾室服务等。

公司采用会员制方式，分为团体会员和个人会员。欢迎您的加入并体验专业VIP服务所带来的便捷、高效和尊贵的感受。

上海机场贵宾服务有限公司会员卡

个人普通卡（风信子卡），20000元/年，本人一年内无限次使用VIP服务。

个人金卡（紫罗兰卡），51800元/年，本人及随行一名一年内无限次使用国际航班VIP服务及国内航班VVIP服务。

团体贵宾卡：5000元/年会员管理费+30000元/年服务费预付款，会员可享9折优惠。

团体金卡：5000元/年会员管理费+50000元/年服务费预付款，会员可享8折优惠。

团体钻石卡：5000元/年会员管理费+80000元/年服务费预付款，会员可享7折优惠。

团体白金卡：5000元/年会员管理费+300000元/年服务费预付款，会员可享6折优惠。



信息中心电话：96990转1转3

传真：68857111/68857222 邮箱：xxb96990@163.com

市场部电话：22348704、22348710、22348713、22348715、13917396990

传真：22348730 邮箱：vipscb@163.com



《Gold Butterfly Dream》Will Be On Show 《金蝴蝶梦》上映

撰文/ 曹钟强



以“梦幻手术刀，解析真善美”为主题词的青春励志片《金蝴蝶梦》是根据曹钟强同名小说《金蝴蝶梦》改编而成，讲述的是以年轻漂亮、知书达理的整容医生胡蓝为主体的“金蝴蝶”医疗小组，面对每年有成千上万的中国姑娘去韩国整容的困惑，探索符合国人整容的黄金分割整容术，力争赶超韩国整容医术的执着追求，改变男默女泪医疗伤情的故事。

影片《金蝴蝶梦》由上海亚太影视公司、上海电影（集团）电视剧制作有限公司和上海胤佳文化传媒有限公司联合出品，是上影集团出品的电影《医缘》姊妹篇，由集医生、作家、编剧、导演于一身的曹钟强继续担任该影片编剧、导演，由清新雅致的青年演员彤阳饰演该片女一号胡蓝。片中柏万青转型，小翁双杰搞笑，林晨、张雪、贺昱凯、关昕、王爽加盟出演。影片于日前在上海影城举行了首映式。

《金蝴蝶梦》同时又是一部社会伦理电影，有许多姑娘因为相貌平平就可能在招工、恋爱，甚至在婚姻中蒙受委屈，遭遇不公正待遇；有不少姑娘因为面容娇好，便在应聘、爱恋，直至结婚成家会占尽优势。先天没给后天补，于是，就有了美容整容的大市场。在韩国，美容整容甚至成了一种文化，但相貌平平是否真的需要经过美容整容变成华丽公主来赢得社会的认可？一直是社会争论的焦点。再说，美容整容还有风险，还有时效，这些都属于伦理范畴。

影片中金牡丹的殷切愿望具有一定的

The inspirational film 《Gold Butterfly Dream》has keynote “Fantastic scalpel truth kindness and beauty” which is adapted by CaoZhongQiang’s novel 《Gold Butterfly Dream》. It tells us the story about surgical group “Gold Butterfly” which takes young and beautiful plastic surgeon HuLan as leader. In order to change the situation that many Chinese girls fly to Korea for plastic surgery and catch up with Korean standard the group try their best to search “gold plastic surgery for Chinese” and prevent medical injuries.

代表性，是切实存在于我们的生活之中。每年有不少女性远赴韩国去美容整容，这无疑在考验国内医学整容界的能量。如果我们的整容医术赶超了韩国，那么就不存在影片中王主任对胡蓝感叹：“只要我们的整容医生30%像你这样，那我们成千上万的姑娘还去韩国干嘛？”从这点就不难发现《金蝴蝶梦》的现实意义，这不仅是中国医学整容界的梦想，也是中国整容医生的心声，这是这部影片宣传的医学发展价值和社会伦理价值。

影片《金蝴蝶梦》中的女主角胡蓝从医科大学毕业后成为亚海医院整容科主治医师，怀着赶超韩国整容医术的梦想，与挚友一起制订了“金蝴蝶计划”，设计出了符合国人美容整容的黄金分割整容术框架，成功地让许多人实现了一跃成为俊男倩女的梦想，也使不少因为车祸或者火灾导致毁容的伤员摆脱伤残阴影，恢复如初，走向灿烂生活。但因为一往情深，也经历了曲折的情感风波和忧人的医闹烦恼；也是因为一往情深，她得到众人的欢喜和拥戴。❖



Charm Of Brick Carving In ShanXi Province

晋韵砖雕

撰文/图片 白英

金非不为宝，玉岂不为坚。
用之以发墨，不及瓦砾顽。

——宋·欧阳修《古瓦砚》节选



砖雕之韵 王家大院

“无雕不成屋，有刻斯为贵。”漫步三晋大地，无论是豪华的晋商大院，还是幽雅的民间古宅，随处可见精美的砖雕。一处处古建犹如是凝固的音乐，而砖雕则是这音乐中最美妙动人的旋律和乐章。砖雕是一门古老的手工艺，是手工技术，当然要用手，用力，用技；是手工的艺术，则更要用智，用情，用心。因此，每一幅砖雕作品，都有手的温度，力的印痕，技的精妙，更有人的智慧，情的化育，心的灵性。地处晋商故里腹地的太原清徐徐沟镇新庄村的“晋韵砖雕”传习所，就代代传承着这门古老的手工艺，延续着这古老的建筑装饰艺术。

“The inkstick made by rubble is much better than the one made by gold and jade.” This sentence is extracted by Ancient rubble inkstick of Ou Yang Xiu famous poet of Song Dynasty. “A house without carving can not be called house which a house with carving and sculpture is precious.” When walking in ShanXi province you can see exquisite carving almost everywhere not only in luxuriant merchants’ garden but also in elegant civiliants’ house. Ancient architecture are like fixed music while carvings are like the melody and chapter of it. Brick carving is an ancient handcraft which depends on hand strength and skill. It is also an art which depends on wisdom emotion and heart. Thus every brick carving works is made up of temperature of hand trace of strength elegance of skill and even wisdom of people nurturance of emotion intelligence of heart. The training center of “Charm of brick carving in ShanXi province” which is located in XinZhuang village XuGou town of Tai-Yuan city inherit the ancient handcraft and architectural art from generation to generation.



狮子滚绣球 王家大院

跌宕从容的砖雕技艺

初识国家级非物质文化遗产项目——清徐砖雕国家级传承人韩永胜，是在2015年第二届山西文博会上，砖雕展厅内精致绝伦的青砖瓦当和照壁，在光影的折射中，尽情展现着砖雕独特的雕凿之美。韩永胜先生是一位酷爱文化的企业家，从小钟情和热爱当地的民间文化。在国家大力弘扬传统文化的新形势下，他毫不犹豫抢抓机遇，申报国家级项目——砖雕技艺，投入巨资建起了国家非物质文化遗产砖雕传习所，与新、老艺人们一起，开始对砖雕技艺进行保护与传承。我慕名来到了位于徐沟镇新庄村的砖雕园内，近距离地感受了砖雕这门古老技术的独特魅力。

走进砖雕园内，扑入眼帘的是一

个砖雕的博览园。偌大的院子里摆满了各种成品砖雕，山水花鸟、人物走兽、吉祥屏幅，件件古朴自然；花瓶台屏、古建构件、陈设摆件，块块画面精致，仿佛穿梭于砖雕历史的隧道。跟着砖雕传习所的李锁文师傅进到工作间，几面宽大的墙壁上全都是砖雕作品，青灰色的砖石透着几分古朴，精致细腻的刀工让人赞叹。李师傅随手拿起一块月形“农家和乐”的小型砖雕让我细看，方寸之间，有播种的、拉犁的、赶骡的，还有欢叫的小鸟，不大的砖面上几个形象栩栩如生，饱含乡土气息的生活场景活灵活现地再现眼前。谁能想到，这些带给人精神和艺术享受的砖雕作品，其前身只不过是一坯坯不起眼的泥土，正是砖雕艺人高明精湛的构思、精雕细琢的

丰收乐



刀工，才使它们化作精美的艺术品。

清徐砖雕延续着“秦砖汉瓦”的精工细作，之所以能经受数百年的日晒雨淋，是因为它是经过复杂的工艺流程制作而成的。一幅砖雕的成型，从原料的选取到全部工序完成要经过十几道工序，三十多个环节，且每道工序基本上都是手工操作。砖雕首先要有上好的原材料青砖，从原料的选取到出窑，要经过选土、制泥、制模、脱坯、凉坯、入窑、看火、上水、出窑等一道道工序，样样马虎不得。进入雕琢成型阶段，还需蘸水“磨砖”使表面平滑，设计图案“打稿”，将画稿复印在砖面上“落稿”，接着就要在切割好的砖块上用刀、凿刻划出画面构图“打坯”，进一步精雕细刻“出细”，通过不同的“刀路”、“刀法”技巧细微地刻画出景物的具体形象，最后经过修饰和粘补进行“拼排”安装，砖雕全部工序完成。于是，一胚泥土，在烈火的炙热里，铁锤的祝福下，凿子的开导中，身披大自然的千姿百态，镶嵌在宅院的厅堂里、晋商的大门中、乡间的戏台间、山野的墙头上，跌宕从容，沧桑千年，明暗了亘古的岁月。

精工细作的砖雕工匠

今年47岁的李锁文，从事砖雕已有三十多年，虽然是个地地道道的农民，只有小学四年级文化水平，却从小对民间绘画十分喜爱，十几岁就开始学习砖雕。“那时候就觉得好奇，以为很容易。”看到老艺人们雕龙刻凤，少年时的李师傅回家就动手，“

什么事都要尝试后才知道其中的酸甜苦辣。”一开始，砖硬得雕不动，他就先在泥巴上雕，没有工具，木片充当刻刀。怎么样才能雕得像呢？“那时农村有些老式大门都有砖雕，我就把它们当老师，一遍遍模仿。”为了练习技法，没几天手就结起厚厚的一层老茧。回忆学艺经历，李师傅说，干这活儿首先要喜欢，才能

坚持下来，其次要想做好，还要在手上多练功夫。平时外出他总会把注意力集中在砖雕上，特别是有特色的老砖雕，从纹理到神态，精心揣摩，再用心记下来，回来潜心研究。怎么刻，刻多深，铲、挖、雕、挑各种手法怎么用、何时用，这门手艺的好坏全在手里的刻刀上，要做到心中有数，还要掌握下刀力度，没有



扫尘



门楼 王家大院

多年积累是做不到的。

他正在制作一组两幅图组成的大型砖雕门神作品，从把砖打磨好到现在基本完工，纯手工制作花了近两个月时间，光刻刀就用秃了十几把。只见作品中刻划的山

西传统门神图案秦琼和尉迟恭，手执兵器，腰带鞭练，全装怒发，威风凛凛，脸上那份壮烈的神情通过几笔简洁的线条表现得栩栩如生。身上的盔甲，更是片片清晰，明暗有序。秦琼美髯飘飘，尉迟恭怒目圆睁，两个人物各有特色，形象鲜明。说起这组作品的制作过程，李师傅感慨良多，边比划边给我们讲解起来，首先将砖块切割成所需尺寸，把雕面和四周磨成平面，然后用刀、凿在砖上刻划出画面构图，轮廓层次，确定景物具体部位，区分前、中、远三层景致。这其中最重要的是“打窟窿”，即用鑿子将图案以外的空隙部分剔空到需要的深度、并将底部剖平、以显示出图案的大抵形状；接着是要“鏤”，即对图案的深浅层次、遮挡关系进行大略表现；最



阳泉银园山庄 圆形精美砖雕

后是慢工雕出大型物体上的细节部分。“在砖块上雕刻和在木质上雕刻技法基本相同。但各类雕艺技法中数砖雕最难。”经验丰富的李师傅虽然早已经能够灵活运用阴刻、阳刻、高浮雕、浅浮雕、圆雕、透雕等技艺，但依然不敢大意，因为砖质坚脆易爆裂，一刀下去，落手无情，所以腕力指功要拿捏得十分准确，否则一件精致的作品完成在即，由于最后几刀失手而功亏一篑，前



砖雕艺人李锁文正在创作



兽脊砖雕

功尽弃。

我一上午看李师傅精心地创作，又听他详细地讲解，看着场地内已经成形的“富贵平安”、“海水红日”、“渔樵耕读”等一组组砖雕佳作，感受很深，是啊，本无形状的泥土，经工匠之手，便化作朵朵莲花，堪为神奇。晋韵砖雕不仅是山西古建筑艺术价值的载体，也承载了山西历代砖雕匠人的全部心血。

沧桑千年的砖雕文化

“花绽百态草竞妍，鸟鸣千啭蝶翩跹。篷船摇橹漪澜丽，骏马扬鬃将甲坚。”砖雕在中国有上千年历史，特别是山西砖雕，规模大，运用广，构思巧，技法精，在明后期至清中期的两百余年中，与晋商的崛起密切相关，山西境内建造宅院、寺观蔚然成风，尤其是晋商宅院，不仅因其庞大的建筑群，令世人瞩目，还因这里蕴藏了大量卓尔不群、璀璨夺目的砖雕艺术精品而独树一帜。



精工细作

帜。祁县乔家大院、渠家大院、灵石王家大院、榆次常家大院、太谷曹家大院等建筑中均有精美的砖雕制品。晋韵砖雕作为传统文化积淀的建筑装饰，特别注重民间实用美术和建筑装饰艺术的有机结合，可谓是山西民间艺术宝库里的一朵奇葩。

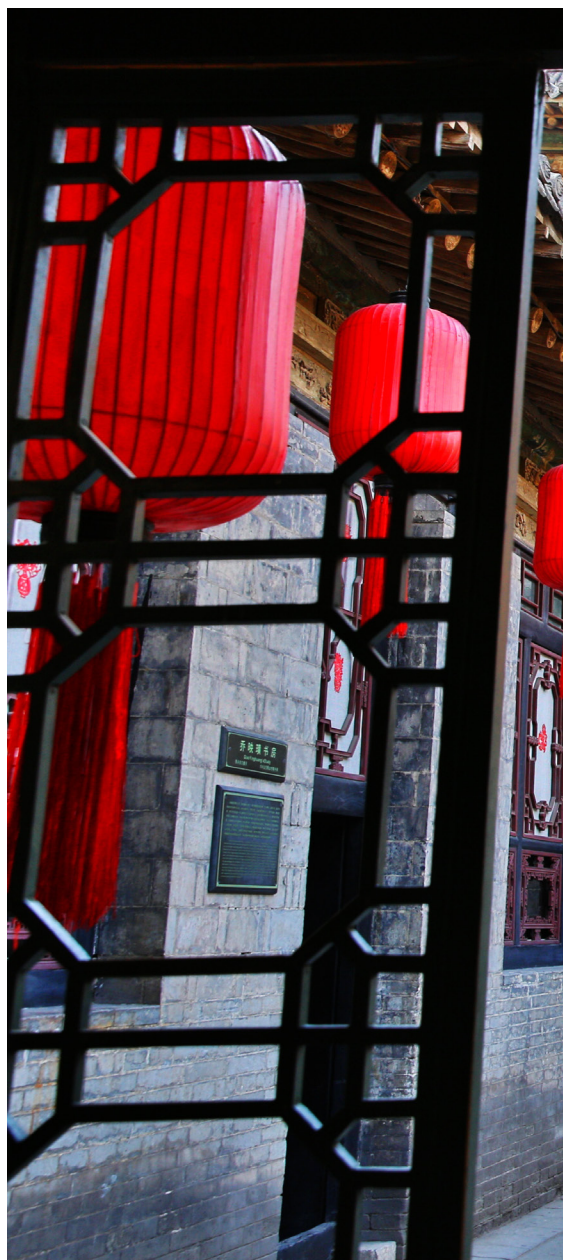
晋商大院以王家大院为最，这组院落群坐落在灵石静升镇高高的黄土坡上，进了大院，俯仰之间，都可以看到“砖雕”，有巨制，如门口的砖雕照壁；有小品，随处可见，形式多样。有的以砖块雕镂，有的以模型烧制，在每一处屋脊、望兽和房顶边沿上的瓦当，以及院中道路正对的墙体上，图案不同，寓意不同。它们为庞大的建筑群附着了灵性，为整体建筑增添了美感，以多、满、全给人以一种强烈的视觉冲击力。

敦厚宅门前的照壁，是一幅大型砖雕，中心是狮子滚绣球，大小三头狮子，嬉戏相乐，栩栩如生，取俗语“狮子滚绣球，好事不断头”之寓意。顶部雕道家人

物，背面为四季花卉，再配以公鸡、喜鹊、鸳鸯、鹤鹑，则谐音加企盼，寓意“功名富贵”“喜上眉梢”“鸳鸯贵子”“安居乐业”，人们祥和幸福的美好追求，尽在其中。凝瑞居的大门两侧，镶嵌着名为“鹿鹤同春”的大型砖雕，构思精巧，高浮雕手法。画面上鹿跃松林，鹤啖寿石，鹿回头，鹤昂首，一呼一应，和谐对称，非常生动。鹿寓意福禄，鹤寓意长寿，此处鹿鹤与“六合”谐音，意为天地上下古今，春光共浴，国泰民安。

走在一座座大院里，会发现每一面墙都会说话，每一块砖都在传情，凡纹路必具思路，是图像皆有意象。一座座大院就是一篇绝妙的文章；而一件件雕刻，正像是一首首抒情言志的诗歌，意味无穷。它们在艺术表现手法上，或阴或阳，或浮或镂，集众家雕技和工艺于一体，不论何种题材表达何种意向，其造型独特而不怪异，雕工精细而不绮靡，画图充盈而不俗滥，意蕴庄重而不萧杀。作为中华民族传统文化观念和民族心理的物化形式，这种

特有的鬼斧神工般的雕塑嵌筑工艺，不仅蕴涵着生动而璀璨的灵性，而且也鲜明地折射出中华民族的建筑营构观念、风俗习尚、道德伦理、价值取向、审美情趣等向面的特质。它将质朴与柔媚、强烈与恬淡、简洁与繁复、夸张与写实、粗犷与细腻、稚拙与成熟、神秘与直白、诙谐与庄重等有机组合于方寸之间，并达到完美的和谐与统一。可以这么



说，建造者把儒释道思想与传统民俗文化凝为一体，为自己建造了一座精神家园。生活在其中，无时无刻不感受着中华文明的陶冶，言行举止自然事理通达，心气和平。如此待人，人心所向；如此持家，家业兴旺，幸福和谐就洋溢在其间。❖

Tips



位置：山西省太原市清徐县徐沟镇新庄村

交通：太原到清徐45公里，自驾走G208国道，S316省道可直达新庄村。乘坐公交也很方便。

特产：清徐被称为醋都、葡乡，那是因为当地的老陈醋、葡萄非常有名，一定要尝尝，方便的话可以带回一些赠亲朋好友也很不错。当地的传统小吃，有孟封饼、羊汤面、徐沟灌肠、徐沟豆腐干，县城有很名气的就是任记羊汤面。

乔家大院



当老半斋遭遇米其林

When Lao Ban Zhai Meets Michelin

撰文/田久强 图片/Rita



不久前，有两则新闻让人莫名感慨，一条是《上海老字号整改：不改正或摘牌》；另一条则是《首批上海米其林餐厅发布》。

一个是以平价刀鱼汁阳春面出名的上海百年老字号老半斋，被外媒评为“零分”遭停业整顿；另一个则是，欧洲百年老字号米其林进中国大陆点评魔都餐厅，成就沪上众多网红餐厅。一则是中国百年老字号的频遭诟病；另一则是对欧洲百年老字号的趋之若鹜。同是“百年”，两家中外老字号境遇竟如此天壤之别！

众所周知，米其林是一家法国轮胎公司的品牌。一个轮胎制造商，凭什么竟成了餐饮业的权威鉴定机构？其实，这是一个天才的营销案例！

1900年，法国米其林的创始人，为了给驾驶员提供更多便利（实则为推销自家轮胎），决定将地图、加油

站、旅馆、餐厅、汽车维修厂等等有助于汽车旅行的资讯集结起来，第一本随身手册大小的美食及旅游《米其林指南》由此诞生。1931年开启3个星级的评等系统，2008年12月推出《米其林指南香港、澳门2009》。这是一本由专业的匿名评审根据食物、环境、服务、价格等特定标准而选拔、评定的酒店及餐厅指南。历经百年沧桑，终于成为目前世界上最知名、最符号化、最受大众认可的权威旅游指南，堪称吃货界的“圣经”和“红宝书”。

与此同时，一家日媒暗访了始创于1905年、有着111年历史的上海百年老字号老半斋酒楼，拍摄到店员服务态度不佳、上班看报纸、玩手机以及在店内打牌的画面，经过网络传播“出口转内销”，一时间成了互联网上的热门话题。

纵然日本媒体有“故意找茬”的嫌

疑，也经常习惯性“抹黑”中国，但这一次我们却并没有多少反驳的底气。在餐饮界，日式服务一直作为世界所仰望的标杆，日本的百年甚至千年老店多如牛毛，秘诀无非四个字：做到极致。就是在一些可以偷懒、忽略的细节上毫不松懈地较真，这种态度在我们中国被称为讲究。讲究说起来容易做起来难，一个个细节上的松懈累积起来，传统也就不复存在。

“其实国营店就是这种风格，别少见多怪。”在网友评论中有一句看似为老店辩驳的留言，细读起来让人很不是滋味。国营老店从啥时候起变成了差劲的代名词了？就连顾客都对此习以为常，那才是真正的悲哀。

在此，不由得使人想起我们始建于1921年，同样也算得上老字号的虹桥机场了。无论是老半斋还是虹桥机场，都是上海的名片，理应成为留给一代又一代上海人心里的温馨记忆。

共同地来保护、珍惜和发扬好我们的老字号品牌，理应成为上至政府有关部门、下到机场的经营者，尤其是广大职工群众一份共同的社会责任。因为归根到底，服务业的传统载体是人。无论是客人的感受、服务水准还是品味气质，只有通过一代代员工的传承，百年老字号的存在才有意义。

死抱着一块“老字号”的牌匾，在井底固步自封、闭门造车，显然不是最好的选择。要想百年基业长青，老字号也要与时俱进，只有找准市场的脉搏，注重提升“品牌”品质和“文化”情感，让百年老字号不断“长出青春逗”，才可能在大浪淘沙的激烈竞争中，开辟出一片新天地。

我想，这应该是此次两家中外百年老字号事件，带给我们有益的启示吧。✕

男人的腔调

A Man's Temperament

撰文/刘敏 图片/Merry

世人总是对男人提出这样那样的要求，如抽烟，喝酒等，认为这才是男人的腔调。

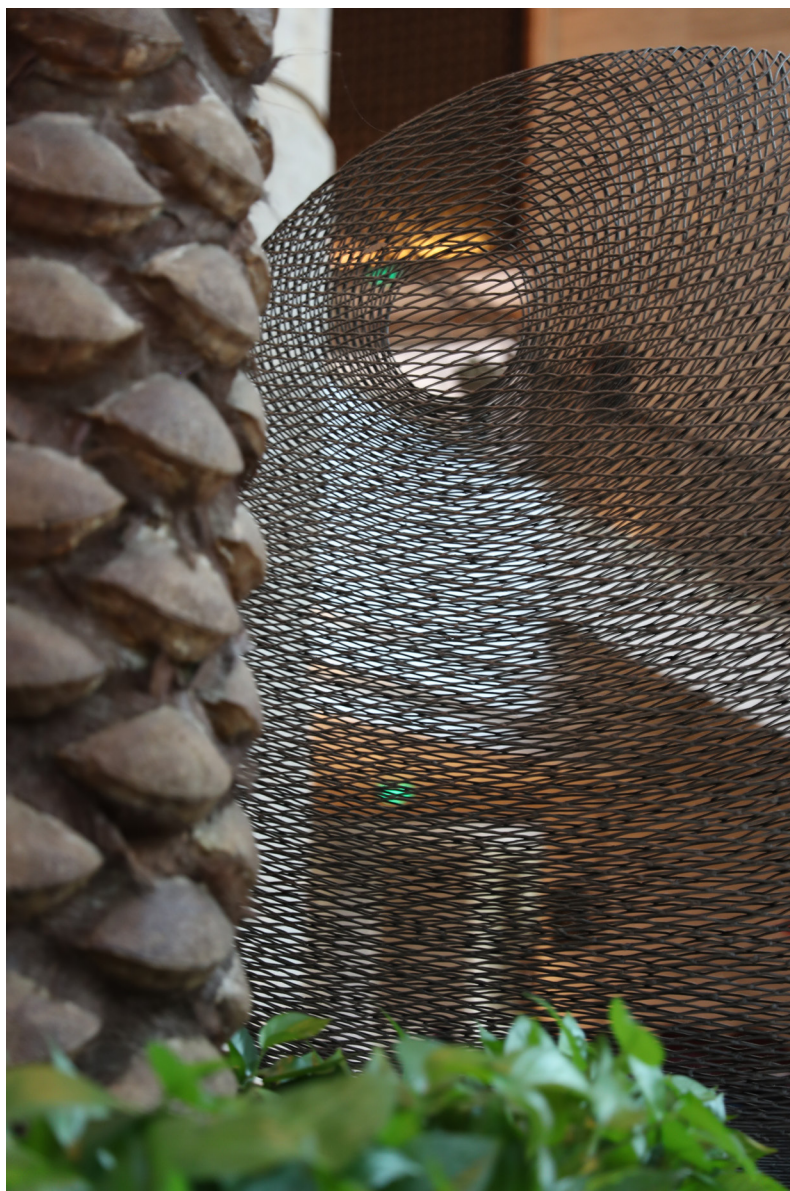
那真正男人的腔调是什么呢？是一种集气质、学识、品味、素质为一体的并带有一点惆调和幽默的东西。这种腔调是源于男人心灵深处的感触，是一种触摸不到的“组合元素”。有腔调的男人通达人生，豁达，聪慧，还懂得风花雪月，并且有几分贵族气质。

一往无前的男人，不乏勇猛，但未必有腔调。腰缠万贯的男人，可以买来无数的金银珠宝，却难以买来腔调；见风使舵的男人会左右逢源，然而腔调却与其分道扬镳。古往今来，男人的权势，金钱往往能给女人带来实际利益，一旦当权势金钱不再附于这些男人，他们便会绝望，而女人也会决绝而去。但男人的腔调却是隽永的，即使这个男人平平凡凡，在漫长，孤寂，甚至无奈的日子里，腔调却永远依附在这个男人的灵魂深处。

品味男人的高手自然是女人，聪慧的女人善于从众多男人中辨出她们所需要的腔调，会有丝丝缕缕，情乱迷离的感受。女人和有腔调的男人在一起的时候是不宜用绚丽、浓烈的色彩来记录，只宜用黑白基调，就像有点泛黄的老照片，老电影，看了有时会让人不由自主的潸然泪下。

男人的腔调是一种既学不来，也驱不走的東西。在月明星亮的夏夜，在阳光凄美的冬日，在车水马龙的大街，在川流不息的人海……有多少女人到

处在寻觅至迷人的男人腔调，尽管是那样的“稀薄”，却日复一日，孜孜不倦地寻找，因为一旦寻见到，将够这个女人品味一生。❧



路过

Passing By

撰文/黄唯君

灯熄了，大荧幕开启，电影开始了。

如果那个叫么鸡的姑娘，没有打进那个孤独的电话，也许陈末不会知道，一种声音是可以安慰一个孤独的灵魂的。而小容也不会让全世界都知道，陈末终究不是那个能陪自己去看全世界的人。每个人的全世界都不一样，不是相爱就能看到终点，因为我的世界是清晨，而你的，只是黄昏。最后相爱就会变成不爱，我和你，无法相认。

如果猪头依旧每天乐呵呵的到处找空子赚钱，和燕子美美的视频，而不去搞什么求婚，也许就永远能活在追逐燕子的美梦里，也许结局就不会伤心得失去他的全世界。从燕子出现的那一刻，就注定这样的配对是无疾而终，不由分说地分手结局。美女配野兽那只是童话，而雨停了，歌歇了之后，风依旧继续，不为谁停下脚步。她的全世界是风一样的生活，而他做不了那个追风的少年。

如果茅十八的头脑可以一直简单到老，不去触碰荔枝的爱情，那么他可以简单的过完一生，不至于丢了性命。如果荔枝知道她的爱最终会要了茅十八的命，那么她还会不会执着的追了茅十八一程又一程？最后都只是宿命里，完结了自己的眼泪，却成全不了任何人。

车开起来，把稻城两边的风景抛在脑

后，心中是有执念的，以为对白里那些幸福的句子，只要按着顺序做了，幸福就在终点等待自己。可是，一路颠沛流离的走过，初见的，懵懂的，甜蜜的，还有琐碎的，组合成全部的自己，却依然在年轮里找不到那个人。原以为可以一起走过的，到了终点却发现不知道什么时候，他已经松开了手，提早下车。就算内插的广告做的再好，那辆叫途安的旅行车一路奔驰，看风景的人始终看风景，等待的人始终不会出现了。

一盏灯，一座城，找一人。

陈末终于懂得么鸡的眼泪的时候，她已经转身离开。她曾以为那个为他画了一把遮雨伞的男人，心里还爱着的是另一个人，可她却不知道，在稻城的那片草地上两人勾手起舞的瞬间，陈末看到了从心里发出温暖的笑容，这个笑容是他记忆里初恋的笑容，暖在心里绽放的爱，他终于知道能带给他温暖的是身边这个明媚纯真的姑娘，再不是心中那个执念。只可惜，当我觉得你是最重要的那个人时，你却只当自己是个过客。而我，愿意用剩下来的生命来守护你，以便当你到达终点时，能第一个看到我。

猪头在狂追了燕子一段路后，突然就消失了。再见时，他在异国的路途上，摆摊当小贩。按他的思路，他要把这些年燕子到过的地方都走一遍，虽然我不能追到你了，那么就让我在

你曾经驻足过的地方，这样我会觉得离你比较近。我用世界所有的路倒退，从哪儿来回到哪儿去，然后我希望从来时的路开始，重新与你相遇，希望这一次，我能跟上你的脚步，陪你走过全世界。

茅十八终于在一堆破旧的发明中，发现了最重要的东西，那就是保护荔枝的办法，可是最后为此丢了性命。荔枝在大哭的时候，他已经去了天堂。在天堂里，他依旧会傻傻地看着他爱的姑娘，因为她是他的全世界，即便荔枝以后还会遇到其他人，遇到能陪她走过全世界的人。可他依然会在终点，张开翅膀，迎她入怀。因为，对一个纯净如初的人来说，第一份的爱恋就是他的全世界了吧。即使他把他的声音放在了她能听到的每一个地方，但是他都不忍心看她伤心。

稻城应该起风了，请往前走，不必回头，人生每一个阶段，如霓虹，每一阶段都有自己的颜色，做好当时那个自己，就是美丽的风景。天台上可以看到城市的颜色，然后把自己关在屋子里，插上耳机，听一段段抚慰心灵的声音，听一首首灵魂共鸣的歌曲，回想一幕幕过往曾经。谁又经过了谁的全世界，谁会倾听；谁又会在终点等我，一如曾经。

灯亮了，王菲空灵的声音来了，起身从狭小的通道鱼贯走过，我又从谁的身边路过，也只是留在心里不说。❧



上海浦东华美达大酒店 打造您理想中的会务场所

您可以选择场地租赁或者会务包价，如需详情请联系酒店专业的销售团队：
86-21-50554666-1443, 1433, 1468

上海浦东华美达大酒店提供专业化装备的宴会厅和多功能厅。B1楼大宴会厅可容纳400人的豪华宴会，是庆典和大型会议的绝佳场所。除此之外，酒店还设6个全面装备的多功能厅，可容纳12 - 120人不等，在这里可以举办各种活动，董事会或者其他各种会议。所有的功能厅都配备专业的会务设施，而酒店经验丰富的宴会团队还可协助您策划和组织各类活动。

上海浦东华美达大酒店的服务宗旨就是为了确保活动的圆满完成，酒店专业化的团队能够满足您更具体的细节要求，争取为您打造最理想的宴会及会务一站式服务。



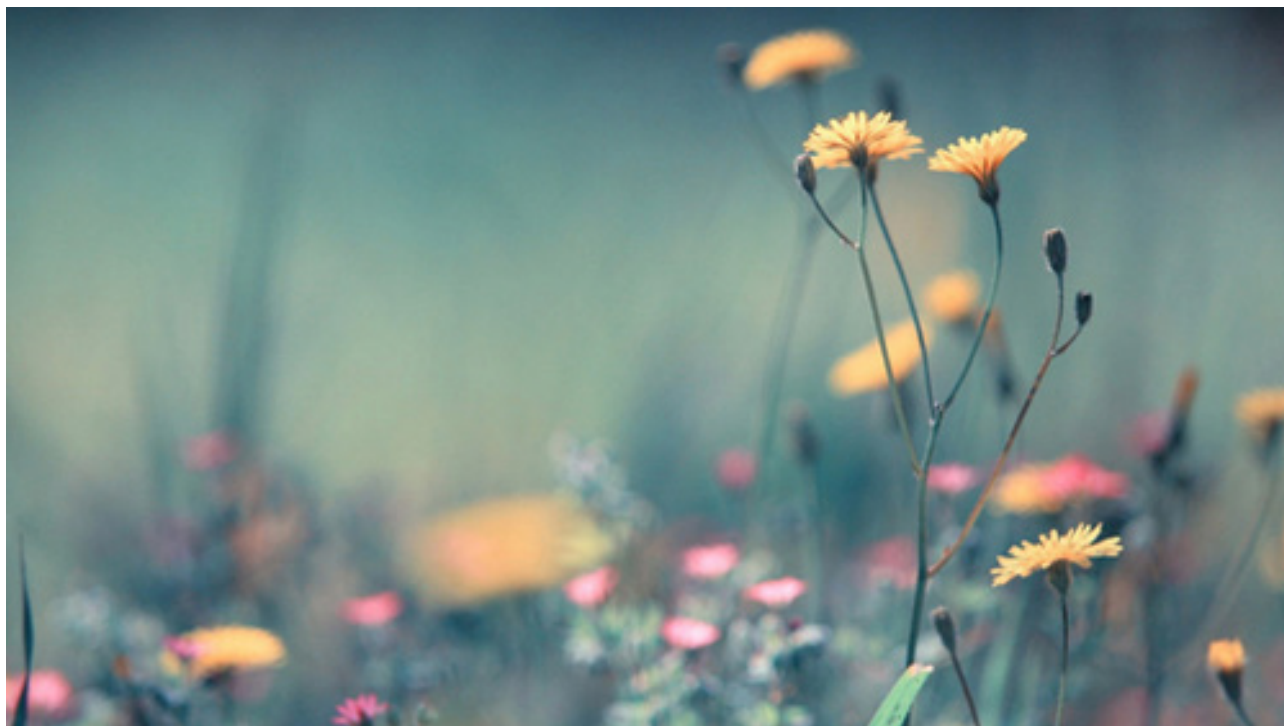
中国上海浦东新金桥路18号 邮编：201206
电话 +86 (21) 5055 4666 传真 +86 (21) 5030 8999
sm@ramadaplazapd.com www.ramadaplazapd.com

RAMADA[®]
PLAZA
PUDONG SHANGHAI
上海浦东华美达大酒店

无翼鸟

Bird Without Wing(Kiwi)

撰文/张杏然



最近看了一个小短片，名为《无翼鸟》，随着搞笑的音乐声，无翼鸟登场了，这只有着红色大爪、长长喙的小鸟，像被拔了毛一样，浑身光秃秃的，没有其他小鸟一样的翅膀和尾翼。它吃力地叼着长长的绳子把树绑在悬崖下方，然后费力的用锤子和钉子把树固定到垂直的岩壁上，很莫名的感觉。无翼鸟在悬崖边蹦蹦跳跳为自己鼓掌，然后戴上了飞行员头套，它毫不犹豫的从悬崖掉了下去……当镜头与岩壁平行，悬崖上钉的树密密麻麻，犹如丛林一样，一切都豁然开朗了，伴随着八音盒的音乐声，无翼鸟“飞”了起来，穿梭在丛林中，竟然奇迹般地冒出来两个小小的翅膀，

它睁大的眼睛显露出激动的神情，随后，释然的闭上了双眼，短片在“啪”的坠落声中结束了。

原本以为是个幽默搞笑的短片，却被一只小鸟震撼到了。一只小鸟，为什么要穷尽生命都要飞翔呢？

我猜想，也许从它第一次看到其他小鸟飞翔在天空中时，就有了飞的梦想，它的飞翔，除了成功和胜利，更多的是自信，是能为梦想而战的勇气。

如何实现梦想？其实很简单，将实现梦想的渴望变成力量，不言弃，不

放弃，愿意全力以赴，愿意在接受失去的苦果，甚至可以再有勇气从头来过。为梦想努力的路上，是害怕失败，还是害怕没有成功的能力？如果是害怕失败，那就克服心理，继续努力吧。✖

Poetry

夜读二首(一)

俞奕璟

夜深沉
孤灯独明
无眠人伴长卷书



回忆

黄唯君

落地钟嘀嗒的有些单薄
年轮泛黄了书页
摇椅嘎吱着老照片



父爱

汤颖洁

世界这么大
撑起你
看到每一处蓝天



无争

杨瓊如

心静定，
欲则淡，
心欲入禅定则净。



Fantastic Hot Air Balloon Trip 热气球之旅：漫游云端的奇妙体验

撰文/Sherry

早已不是八十天环游地球的年代，热气球也已经远离了交通工具的行列，而变成了一项纯粹的户外活动。它能给人们提供一个最新颖的角度，来浏览一路经过的山川与湖泊，城镇与乡野。它能停留在孩子们举目可及的天空上，于是也成为了像《飞屋环游记》里的Carl和Ellie一样的孩子们，向往一场奇幻之旅的开端。很多人长大了，依然丢不掉童年的梦想，所以每年都有这样大群童心未泯的人会聚集到世界的某个角落，来体验这最独特的热气球之旅。

The era of "Around the World in Eighty Days" has past, hot—air balloon has been away from the ranks of transport, and become an outdoor activities. It provides people with the perspective view of the world, to browse all the way through mountains and lakes, towns and countryside. We just like Carl and Ellie in the animate movie "up ", dreaming about the beautiful sky, longing for the beginning of a fantastic trip . Every year, crowd of people gathered in every corner of the world, to experience this most unique hot—air balloon trip.

俯瞰壮丽峡谷：

土耳其卡帕多西亚

如果卡帕多奇亚奇妙的岩窟教堂和地下城让你感觉引人入胜，那你又怎能错过乘坐热气球俯瞰这座土耳其名城的地貌之美？拥有着这犹如造物主的神来之笔一般的美景，卡帕多奇亚曾被《世界地理》评为世界上十大最美的地方之一，同时这里还是最适合乘坐热气球的的地方，因为可以将这里的美景一律收入视线之中，这个项目已经进行了20年了。

卡帕多西亚的旅游已经非常成熟，从最初的只有4家公司经营热气球项目，至今已经发展到大大小小100家以上。每天清晨，都会有150个以上的热气球随日出飞升，漫天热气球在仙人烟囱岩中穿梭，的确会有置身电影画面中的幻觉。

乘坐热气球总是要从清晨出发，尽管起早床让人颇感费劲，但是唯美的旅途一定会让你深感不虚此行。一般每个热气球的仓位只能坐20来人，活动空间有限，往往很难拍到自己身处热气球下的照片。迎着朝阳起飞是最好的，晨光给每个人都镀上金色的轮廓，所有的事物都变得美好起来。你会看到，地表上沟壑纵横，峡谷蜿蜒曲折，犹如迷宫一般。潺潺小溪悠然流经其中，河床逐渐形成了一个难以进入的小峡谷。谷底葱翠的绿洲和贫瘠、干涸的谷壁形成鲜明的对比。风、雨和地表径流一道，造就了仿佛来自童话故事或者科幻电影中的景色。一路上，你可

以饱览如神话般壮美的神奇“烟囱”，有的高耸陡峭，有的象笋尖，有的如柱形，还有色彩斑斓、高低起伏的小山，以及一丛丛绿意盎然的杨树。

当然，飞行时看着旁边的热气球也非常精彩。天空中同时漂浮着几十个热气球，五颜六色，高低错落，那个场面梦幻之极，绝对不要放下你的相机，多拍几张。技术高超的热气球飞行员，不仅能把沿途的景色细细讲解，还会来各种飞行动作，让你的热气球之旅倍感惊喜。一会儿疾速直升，直冲云霄；一会儿熄火低飞，几乎触及谷底；或者横飞飘向奇石山林，甚至能穿越V型峡谷。娴熟的技术动作，叫人直呼过瘾。当

热气球稳稳着陆后，工作人员马上开始紧张的收尾工作，飞行员则给旅客们准备了一个小小的庆祝仪式，乘客们手执香槟或者饮料，兴奋地互相庆贺一起经历了如此精彩的旅途，一张飞行证书更是给这趟高空之旅画上圆满的句号。

壮观动物大迁徙：

肯尼亚马赛马拉国家公园

肯尼亚马赛马拉国家公园的热气球旅行，并不是一个固定的热气球节，但却是最迷人的热气球旅行之一。乘坐热气球，穿过非洲这片原始土地的大草原和河流，大群的斑马和羚羊、落单的狮子和豹子说不定就在你的脚下。每年七八月间，在雨季再次光顾这





片干涸的非洲草原之前，这里会发生世界上最壮观的野生动物大迁徙，数以百万计的角马、斑马和羚羊会从坦桑尼亚的塞伦盖提草原千里迢迢迁徙到肯尼亚的马赛马拉草原，这种情景已持续了数百年。途中加入这场动物狂欢的还有大象、水牛、犀牛、鸵鸟、豺狗、秃鹰、长颈鹿、火烈鸟、太阳鸟以及许多不知名的动物。当然，只有从热气球上俯视这场动物狂欢才能真正体验千军

万马奔腾不息的震撼场面。

精灵传说的土地： 意大利托斯卡纳

意大利的托斯卡纳有保存非常完整像一座艺术品似的中世纪小镇锡耶纳，有让人无法想象如何屹立了近千年而不到的比萨斜塔以及古老的庄园等。在这里，你除了可以近距离的感受它们的美以外还可以从另外一种视角去感受，那就是乘漂浮在这片有着精



灵传说的土地上，饱览托斯卡纳的美。

热气球爱好者的圣地： 昆士兰

澳大利亚昆士兰是世界上热气球爱好者的圣地，由于黄金海岸气候稳定晴朗，所以全年都适合飞行。特别是在清晨，借着上升的气流，热气球升空的成功率就变得很高。飞行结束后，在古色古香的农庄里享用可口的早餐，实在是最完美的热气球飞行之旅了。乘热气球冉冉升起，从高空看旭日自天际线缓慢升空的过程，宁静、祥和又浪漫。难怪澳洲人一遇到特别的纪念日，总喜欢预订热气球旅程。

国际热气球盛会： 日本佐贺国际热气球节

日本佐贺国际热气球节是目前亚

天空装点得分外热闹。去年共有来自16个国家的113个热气球参加本次盛会。在此期间，将举行包括日本锦标赛在内的五项比赛，内容包括如何在高空风向不断变化的情况下操控热气球，并使其更接近于目的地等。

佐贺当地天气风和日丽，非常适合热气球飞行。在燃烧器作用下膨胀起来的热气球在空中轻轻起舞。观众们聚集在美丽的嘉濑川河畔边，向热气球选手们挥手致意，而热气球上的参赛者们也挥舞双手，不断回应这观众们此起彼伏的欢呼声。有趣的是，主办方还计划安排热气球夜间表演项目，在火光照耀下轻盈飘动的热气球，将为观众带来一场别样的夜间视觉盛宴。✂

洲最大的热气球盛会，大约每年的秋季举行。佐贺县位于九州北部，被称为日本的热气球之乡。佐贺县南面明海，北靠脊振山系，南方则是一望无际的佐贺平野。温泉和祭典等也是佐贺县热气球以外不可错过的日本人文传统景观。

来自世界各地色彩斑斓的热气球，在一片欢呼声中共同升空，在朝霞的映衬下，将佐贺秋日的





Aloha ! It is Hawaii

Aloha! 原来如此夏威夷

撰文/图片 冯思轶 鲁艳

Aloha是夏威夷当地打招呼的语言，
既有你好，欢迎，EASY的意思，
也有我爱你的意思，
用手势表示就是我们表达数字“6”。

手中揣着十年美签，走完美东美西经典路线，领略过资本主义的繁华时尚和大气磅礴的自然风光，我知道还有一个地方一定要去，这个地方有碧海、蓝天、椰林、冲浪、草裙舞，一提及此处，仿佛浪漫就悄然而至，它的名字就像一颗甜蜜的种子，埋藏在心中许久许久。终于，在2016年春风拂面的时节，踏上了这片土地，让种子在心里开了花。

Aloha is Hawaii's local language which means "Hello Welcome Easy" "I love you" as well. It can also express digit "6" by gesture.

With 10 year USA visa in hand I have toured the classical tourist route of both west and east USA and appreciated the beautiful scenery and capitalist fashion. However one place where I am bound to go consists of blue sky clean sea coconut forests and surf. Talking of it I feel sense of romance and it just like a sweet seed in my heart. Finally I set foot on the land of Hawaii and make the seed in my heart blossom.

夏威夷 (State of Hawaii) 是美国唯一的群岛州，位居太平洋的“十字路口”，为亚、美和大洋洲间海、空运输枢纽。由于整个夏威夷都在北回归线以南，属海岛型气候，终年有季风调节，温度在摄氏26度至31度，终年天气晴朗，阳光普照，气候宜人，都非常适合出游。通常10月到次年4月雨量较多些，但都以阵雨为主，岛上鲜见有人打伞。

在夏威夷有8个主要的大岛，分别是欧胡岛(Oahu Island)、茂宜岛(Maui Island)、夏威夷岛(Hawaii Island, 又俗称大岛 Big Island)、可爱岛(Kauai Island)、莫洛凯岛(Molokai Island)、拉奈岛(Lanai Island)、尼豪岛(Niihau Island)、卡胡拉威岛(Kahoolawe Island)，其中尼豪

岛是私人岛，卡胡拉威岛是美国空及海军基地无法进入。这次我们选择了比较主流的欧胡岛、茂宜岛和大岛。火山地势让夏威夷各岛景色差异很大，崎岖的地形可以从低地沙漠到高耸的山顶，丰富的地质让沙滩的颜色由白转黑，这边是贫瘠的火山岩，那边是茂密的热带雨林，处处多样独特的景致，不禁感叹脑中的小群岛，原来有那么大的不同。

大岛 Big Island

踏足这片神秘的土地，感受原始的力量，去瞻仰，世界尽头的火焰与群星。它质朴而底蕴深厚，循着足下凝固的熔岩，体味热烈的情绪。它高冷而美艳脱俗，攀上万难的山谷之巅，探寻清冽的神色。万物色彩千千万，此时此

刻，以山口喷薄的红，天文台优雅的紫，以及暗夜中闪耀的银，最为生动明艳。

从上海浦东机场乘坐10小时直飞航班先抵达夏威夷欧胡岛，再转机至大岛。一下飞机，温润的海洋性气候如约而至，习习微风舒适宜人，完全不用为燥热担心。若从机场设施来评价各岛的特点和度假指数的话，大岛的机场可谓原始简单，茂宜岛机场小巧精致，而欧胡岛是设施最为完善，商业气息比较浓厚。所幸我们旅游的初衷不全是“吃买躺”，后想来从大岛到茂宜到欧胡的安排，行程越来越悠闲松懒，在体能分配上可谓恰到好处。

大岛是旅游岛中开发比较晚的，面积更大，更具原始生态。如果



不是以休闲度假为目的，这里可谓夏威夷的精华所在。大岛最著名的是夏威夷火山公园和Mauna Kea山顶天文台。本想着第一天要倒时差(夏威夷比北京时间晚18个小时)，加之飞行路程较长，行程安排尽可能轻松，就去山顶一览落日和星辰足以。没想到，山路崎岖、气压低迷，让山顶之旅成了全部行程中最具挑战的一段。

当日下午四点，为了赶在日落前到达山顶，我们早早吃过晚饭就出发了。来到山脚下时，天空开始飘零星小雨，乌云的遮挡让我们有些担心，后来才知，山峰位于逆温层之上，每年至少有300个晴朗的夜晚。在山峰海拔3000米处有个游客中心，供往来人们歇脚休整，从这再往上，道路变得异常难行，简单掘出的石子路，陡峭直上，且充满了U形弯，车辆前行需要依靠四驱的动能，缓慢的速度和小心的驾驶。坐在车内，车身的晃动加上日益稀薄的空气，让人有些神智不清，加上车外的温度已接近0度，这对刚刚才适应初夏气候的我们来说，真是不小的挑战。不知



车行了多久，只是看着云层从平行的视野，到越来越低，当看到天文台的时候，我知道终于到达山颠了。想来，驱车缓慢爬升、绵延穿过云层之上的过程，仿佛穿越至另外一个世界，辽阔、静谧，有一种绝处逢生、渐入佳境的美妙感受。看导航仪的显示，这个高度海拔已经超过了4000米。Mauna Kea 山是座休眠火山，若从海底的山脚算起，可谓

世界的最高峰，山顶的空气密度只有地面的40%，对光学和近红外波观测来说具备极好的条件。下车缓步，适应高原反应，寒冷和美景。六点多的光景，观赏落日的魔幻时段。贫瘠的砂土山，雪白圆润的天文台，一望无际的云海，夕阳的光辉如丝绸般铺在上面，镶着一层金边，还没缓神回味，阳光便由强烈慢慢转向柔和，金光带红，随后太阳便利落的消失在远处，留下淡雅的紫色，像丝带般绵延在天际。这美景如上帝的恩赐，分不清是梦境还是现实，来不及久久寻味，我们便匆匆驱车下山，披着暮色颠簸折回游客中心，此时大概已是八九点的光景。夜色已深，游客中心却是一派熙攘，小木屋外有许多供游客观星的高倍望远镜，工作人员滋滋有味的讲解着星际的奥秘，据说这里可以同时看到北半球的银河和南半球的南十字星。可惜当日恰逢满月，星空亮度较大，无法用相机镜头最好的记录下漫天繁星的盛况，只能将美景放在心头，记住这个世界上



最适合看星星的地方。

如果说落日星辰是宇宙赐予的礼物，那火山奇景就是地球的馈赠。在夏威夷火山国家公园里，可以看到凝固的岩浆，蒸汽喷涌的地缝，还能通过向导徒步或乘坐直升飞机的方式近距离观赏流动的岩浆。由于火红的岩浆在黑岩背景下最为炽烈，游客除了白天游览火山外观，行走于凹凸不平的黑色岩浆表面，探寻熔岩遗迹，感受非同一般的火山地貌外，往往不惜夜里驱车几个小时再进一次公园，只为一睹火山口被巨大的火红印染半边天的壮秀美景。

茂宜岛 Maui Island

岛如其名，丰茂宜人。或高山平原，或细沙推浪，置身星罗棋布的温馨小镇，忘却工业的喧嚣、

人声的鼎沸，肆意感受典雅随性，自由自在。丰富的热带植被和农作物，为手中的柯纳咖啡送来醇香；出海观鲸和潜艇之旅，是为亲密接触斑斓海洋的入口。这里的日子犹如婉约少女般清新

拂面，精致可人，又恰到好处。

走在茂宜岛上，随便一逛就是美丽的海滩。海滩的海岸线都不是很长，以秀丽的小湾为主，沙的质地有细有粗，颜色也很多样，





每到一处都有新鲜的感觉，绝对不会出现审美疲劳。

茂宜的海水平缓清澈，非常适合观鲸。每年12月到4月是大批座头鲸(humpback whale)从遥远的阿拉斯加跋涉到夏威夷交配的时间，也是观鲸旺季。

为了近距离观赏到鲸鱼，坐船出海不失为最佳选择。由于孩童无法乘坐橡皮筏，我们选择了传统的大游艇，船上两个多小时的旅程甚是颠簸，庆幸没有乘坐橡皮筏避免了晕船的风险。船行过程中，船员耐心讲解着鲸鱼的类目、生长习性，并通过海底声纳探测器观察鲸鱼动向，及时告知几点钟方向会有鲸鱼出现，以便让游客及时举起相机，咔嚓到鲸鱼出海翻越的生动画面。完成了赏鲸之旅，闻了那么久的咸咸海水味，既然没有选择海钓，那吃一顿海鲜餐是必不可少的了。说到美食，茂宜岛的餐食明显比大岛丰富，各种特色的鲜榨果汁、寿司、日本面、韩国烧烤和中式炒菜应有尽有。整个夏威夷岛上有一种叫Poke的小食最为著名，它是极具波利尼西亚调调的菜式，做法就



是将黄鳍金枪鱼等生海鲜切成立方体，拌以海藻和特殊酱汁，烹调手法虽然简单，但也最大程度展现了食材本身的新鲜和美味，入口的感觉十分美好。

哈雷阿卡拉火山(Haleakala)也是茂宜岛的必游之处。站在山顶制高点，望向蜿蜒的车道和绵延的山际，伴着云海的衬托，是观赏日出美景的不二之选。据说公园的地貌被红色的土壤覆盖，伴有不规则的深坑，非常接近月球的形态，是美国宇航员训练登月之地。有了这层背景，再凝望眼前的画面，恍然间，竟有一种不知身在何处的错觉，心中油然而生日月星辰，斗转星移，苍穹静谧，宇宙浩渺的飘忽感，厘着内心深埋已久的思绪，静静的聆听灵魂的声音。

说到茂宜，不得不提哈纳之路(Road to Hana)。虽然哈纳之路从Kahului地区开始全长只有五十二英里，但驶完全程却可能花费二至四小时，因为整条路会经过六百二十道弯和五十九座单道桥，充满了狭窄的U型回转和不可思议的海岛风景，整个Hana way没有特别标注的景点，往往就是一个转角后忽有美景扑面而来，自然而然的驻车欣赏而已，或是蜿蜒的瀑布、或是奇特的礁石，这种轻松探奇的旅行方式，让每个人从Hana之路带走了不一样的体验和记忆。

欧胡岛 Oahu Island

流光溢彩，熙熙攘攘。左手是海岛美景，右手是奢华之享。或是沉溺于城市的奢华舒适，或是逃遁于自然奇观，这个世人眼中最浪漫、性感的城市，用金色的阳



光和无数的海滩为自己注入着无限的魅力，让你倾心陶醉，尽享舒适荡漾，幽美自由。

欧胡岛集合了夏威夷当地传统习俗与东、西方文化的熔炉，处处都展示着古代与现代的巨大对比，让整个岛屿变得更加神秘有趣。岛上有着丰富便利的观光路网，与其他两个岛只能租车自驾不同，这里按颜色设置多样的观光专线，且巴士外观十分精致，成了路上一道独特的风景线。这里有着关于休闲度假的一切想象，宜人的气候，美景美食，鳞

次栉比的shopping mall，当地人的友好热情和好客，任何理由都可以让你爱上这里，且流连忘返。

作为最成熟繁华的度假胜地，如果对欧胡的名字有些陌生，那你一定听到过火奴鲁鲁或者檀香山。火奴鲁鲁是美国夏威夷州首府和港口城市，华人称之为檀香山，在夏威夷语中是“屏蔽之湾”或“屏蔽之地”的意思。檀香山威基基海滩(Waikiki Beach)沿线，集聚高档酒店和商业设施，奢华气息浓郁。落脚安

顿后，步行至海滩，一踏上软绵的沙滩，广告大片中慵懒度假的画面感近在咫尺，熟悉的金色阳光，碧绿宝蓝的海水，加上周边嬉闹的比基尼美女，风光迤邐多姿，沉浸于此，让身体中每一个细胞都放松下来。从此刻起，整个行程的节奏逐渐放慢，虽然游玩的景点仍旧丰富，比如著名的钻石头山(Diamond Head)，缅怀历史的珍珠港纪念馆，浮潜圣地恐龙湾(Hanauma Bay)和震撼的喷泉口(Blow Hole)，最佳观景点努阿努帕里大风口(Nuuanu Pali Lookout)等等，但每晚Sunset时光，最好的落脚点还是回到这片海滩。夏威夷就是有这种魅力，让你在不同的海滩上流连，找到属于每片海独有的特色，而且绝不腻味。而对于海最好的问候，

就是找一片柔软细腻沙子，用一个舒服的姿势或躺或坐，然后放空大脑，肆意的让时光随着海风渐渐流淌就好。特别在近黄昏时，望向远处的火红伴着金黄渐渐褪去在遥远的海平面上，就像一个与白日告别的仪式。但别以为仅此而已，夜幕下的城市更加撩人，去找一家口碑不错的餐厅满足下味蕾，记得做好排队半把小时的心理准备，之后再逛逛DFS消耗一下热量和钱袋，再找一个酒吧坐上一阵，品尝下秘制鸡尾酒，挥洒掉最后的精力，方能心满意足的睡去。

欧胡岛的游玩景点不胜枚举。限于篇幅，这里再提及一个适宜亲子游玩的有趣的小景点，都乐种植园(Dole Plantation)。种植园

里面有菠萝快车、植物园之旅和菠萝园迷宫等丰富的体验活动，园区本身不大，游玩不会占用很长时间，但整个园区景色布置的十分精致，色彩错落有致，非常适合拍照，再加上有好吃的菠萝冰激凌和规模巨大的纪念品商店，想着平时吃的都乐产品，可以寻根溯源至此，也是难得的体验。

原来如此夏威夷，美丽的花环代表着岛民的热情好客，摇曳的草裙是浪漫的波西米亚风情，阳光、沙滩、海风，浪漫、热情、自由……轻轻的道一声，Aloha，很高兴认识你，夏威夷。我爱你，夏威夷。🍻



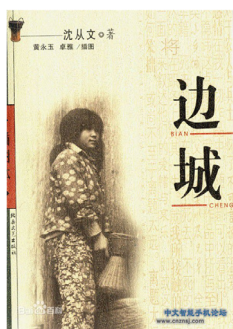
READING

Reading is such a wonderful thing, which brings us enduring sense of pleasure and an encounter with good things. Finally, it leads us to meet a better self. Reading brings us together.

阅读是一件多么好的事情，它带给我们持久的愉悦感。它让我们与美好的东西相遇。最终，它将引领我们遇见一个更好的自己。阅读，让我们一起。

《边城》

沈从文 著



《边城》是沈从文的代表作，它以20世纪30年代川湘交界的边城小镇茶峒为背景，以兼具抒情诗和小品文的优美笔触，描绘了湘西地区特有的风土人情；借船家少女翠翠的纯爱故事，展现出了人性的善良美好。

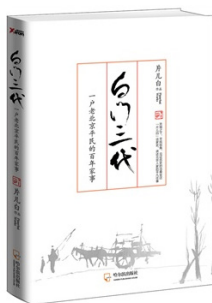
《边城》写以歌求婚、兄弟让婚、外公和翠翠相依之情，这些湘西人生命的形态和

人生的方式，都隐含着对现实生活中古老的美德、价值观念失落的痛心，以及对现代文明物欲泛滥的批判。

作者推崇湘西人的人生方式，也想以此重建民族的品德和人格。由于《边城》的美学艺术，《边城》这部小说在中国近代文学史上具有独特的地位。

《白门三代》

片儿白 著



《白门三代》在百年中国的历史大背景下，叙述了一户北京普通人家的悲欢离合。从作者的爷爷白梦璋，到父亲白纪元，再到作者本人“片儿白”，一门三

代，颇富传奇。片儿白用一种戏谑的方式，完成了一部兼有喜剧色彩和悲剧意味的北京平民的生活史。

《我的职业是小说家》

村上春树 著



《我的职业是小说家》是村上春树前所未有的自传性作品，历时六年完成。一个人，写作三十五年，十三部长篇小说，超过五十种语言译本。虽然拥有享誉世界的知名度，但关于村上春树，许多事情始终包裹在神秘的面纱中：他是怎样下定决心走上职业小说家之路？对他来说，人生中幸福的事是什么？究竟如何看待芥川奖与诺贝尔文学奖……小说家看似风光，却是

份孤独的职业。三十五年来，村上春树在孤独中编织着美妙动人的故事。他十二章肺腑之言，真诚诚恳又不失幽默地讲述自己写作道路上的故事，和追逐梦想与幸福的人生往事。不论是作为声名显赫的作家，还是认真生活的普通人，他的故事都为人们带来信心和勇气。该书就是村上春树热爱生活、追求梦想的真实写照。

KUMAMON的中国巡游记·熊本宣传展上海站

即使展览已经举办了一个月，仍旧是人气爆棚。如果不参与到活捉部长的大军中，这个新年有点不够味哦~第一次来魔都的熊本部长每天都不负众望地贡献着一大波表情包。整个展览分为“天草站”“农场站”“运动公园站”“熊本城站”和“温泉站”5个核心展区，处处都是拍照圣地！

时间：2016.12.01- 2017.02.15

地点：上海闵行区虹桥天地

票价：30-188元



读 | 独宅 On Reading Single Family Houses

一个关于建筑的展览，一个关于中国大陆、香港和台湾三地的故事。独栋住宅作为建筑学的实验室有着举足轻重的地位。建筑师在独栋住宅中实验了各种建筑思想，讲述了不同的故事。本次展览第一次审视土地政策、所有权、经济压力、个人动机以及它们对设计成果的作用。展出的全部独栋住宅作品都有特定的业主，且不是建筑师本人。

时间：2016.11.19- 2017.03.05

地点：上海虹口区 北苏州路298号 香港大学上海学习中心一楼展厅

费用：免费



伊藤润二经典美学AR体验展

被誉为90年代以后日本最重要的恐怖漫画家——伊藤润二要空降魔都了！策展团队整整筹备2年，亲自造访东京多次，与伊藤润二密切合作，推出“伊藤润二经典美学AR体验展”！除了静态展出原稿及经典画作作品外，更将结合AR与互动摄影技术，把著名的漫画场景真实呈现，让观众直接体验伊藤润二的作品的恐怖魅力；不只要体验，更要感受经典恐怖美学的力量！

时间：2017.01.21-04.08

地点：上海浦东新区滨江大道4777号B1 艺仓美术馆

费用：55元(早鸟票)

神美·米开朗基罗大展

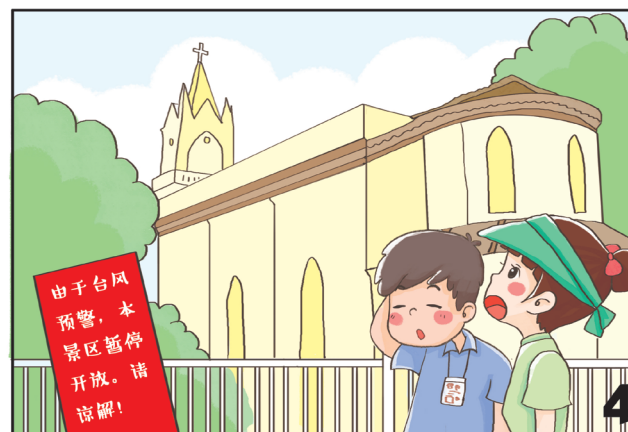
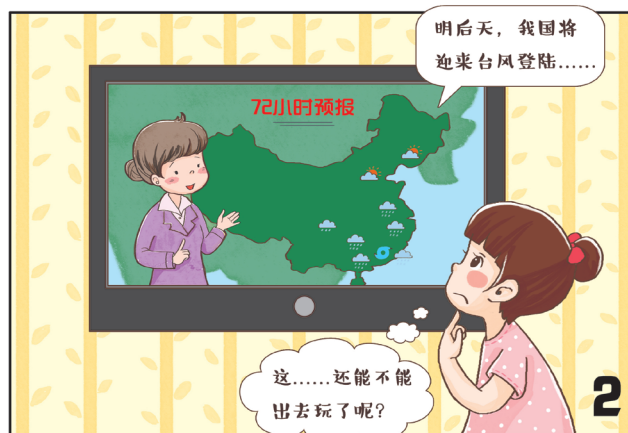
本次展览与米开朗基罗故居博物馆携手，由意大利大师安东尼奥·德维托策展，完整地呈现米开朗基罗传奇天才七十余澜壮阔的艺术生涯。国内首次最完整呈现文艺复兴巨擘涵盖绘画、建筑、雕塑及文学，全面展现米开朗基罗毕生成就。历经500余年的经典传承。

时间：2016.12.28- 2017.03.20

地点：上海浦东新区滨江大道4777号 艺仓美术馆

费用：66-178元





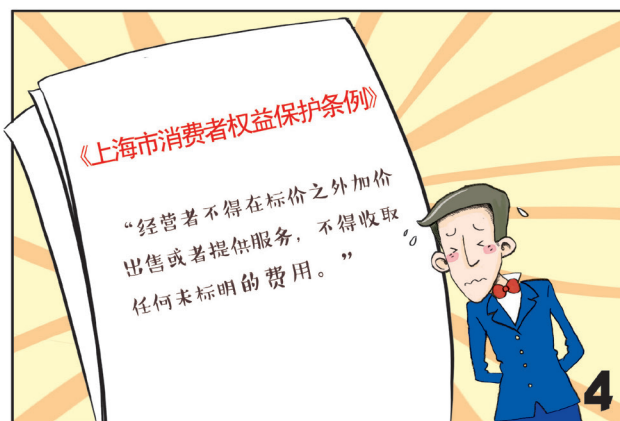
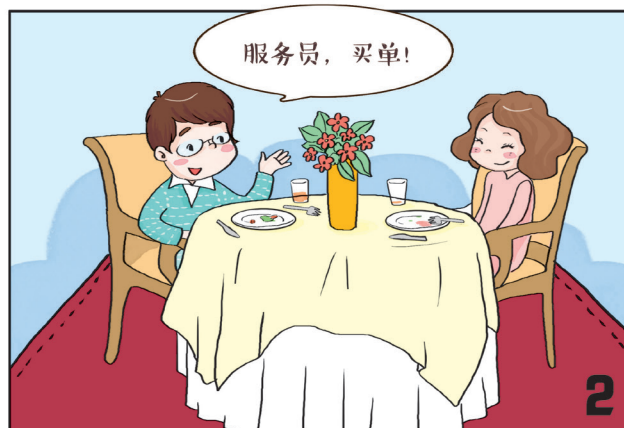
Typhoon in Your Trip? 旅游遇到台风怎么办?

图片/饭团子

评析: 根据《中华人民共和国旅游法》第六十七条规定: 因不可抗力或者旅行社、履行辅助人已尽合理注意义务仍不能避免的事件, 影响旅游行程的, 按照下列情形处理: (一) 合同不能继续履行的, 旅行社和旅游者

均可以解除合同。合同不能完全履行的, 旅行社经向旅游者作出说明, 可以在合理范围内变更合同; 旅游者不同意变更的, 可以解除合同。(二) 合同解除的, 组团社应当在扣除已向地接社或者履行辅助人支付且不可退

还的费用后, 将余款退还旅游者; 合同变更的, 因此增加的费用由旅游者承担, 减少的费用退还旅游者。✕



Additional Service Fee Should Be Informed in Advance 加收服务费需提前告知

图片/饭团子

评析：《上海市消费者权益保护条例》第22条规定：“经营者提供商品或服务，应当按照规定明码标价。明码标价应当做到价签价目齐全，标价内容真实明确，字迹清

晰，货签对位，标识醒目。价格变动时，应当及时调整。经营者不得在标价之外加价出售商品或者提供服务，不得收取任何未标明的费用。”餐饮业商家必须提前告知消费者是否收取

服务费、服务费标准等信息，确保消费者的知情权。❗